

LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA

LER

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS



EXCMO. Y RDMO. P. FR. MATEO COLOM,

Obispo oscense e Hijo Ilustre de esta ciudad, quien mañana en la Iglesia del Convento consagrará el altar mayor y bendecirá su vejea comulgatorio con motivo del IV Centenario del Milagroso Sudor de Sangre del Santo Cristo que se venera en dicho templo.

COMENTARIOS BREVES

De interés local

La calle de Bauzá

El martes de la presente semana, dióse comienzo a las obras de ensanche de la calle de Bauzá, derribándose las fachadas de las casas de números pares.

La noticia hubo de causar al vecindario mucha satisfacción, pues de veras se anhelaba esta mejora que viene a llenar una inaplazable necesidad del tránsito rodado, que tropezaba con grandes dificultades en dicha vía.

Por otra parte, la angosta desembocadura de la misma a la plaza de la Constitución producía deplorable impresión a la vista no sólo de los entendidos, en estética, sino que de los más vulgares vecinos y turistas.

Congratulémonos, pues, de que al fin hayamos logrado ver en ejecución una ansiada mejora que, a más de útil y artística, se ajustará a las modernas normas de higiene pública que aconsejan la construcción de calles anchas y bien ventiladas, que contribuyen al ornato, embellecimiento y salubridad pública.

La urbanización de la Playa

La urbanización de la Playa del Arenal d'En Repic va a ser en breve un hecho.

Concedida la superior autorización para la proyectada urbanización y aprovechamiento de la playa, se están ultimando los demás trámites legales para dar comienzo a las obras. Con ellas se imprimirá en aquellos terrenos una radical reforma tan útil como agradable y que llenará de justo orgullo al pueblo sollerense: el título de esta sección no nos permite entrar en detalles sobre la disposición que se dará a dicha playa, máxime sabiendo que hay quien proyecta en estas mismas columnas ocuparse de ello publicando una información gráfica.

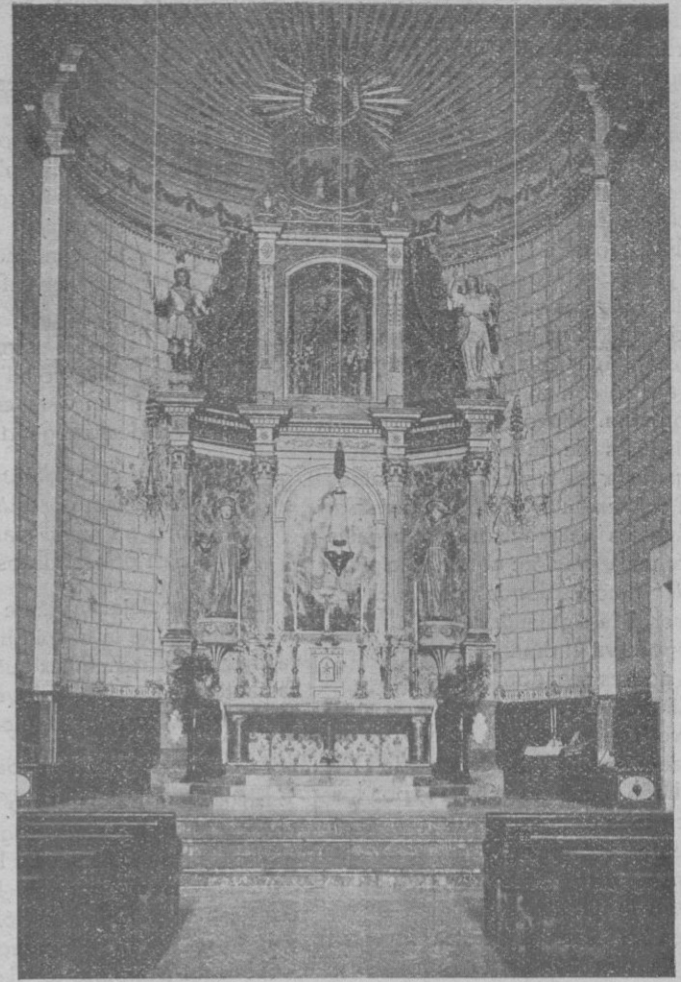
Es nuestro objeto, recoger la noticia, celebrarla y hacer votos por que su realización se traduzca en breve en un hecho que está destinado a elevar aun más el crédito progresivo que avalora a esta ciudad.

Sé noble; y la nobleza que dormida, pero nunca muerta, late en los demás, despertará para unirse a la tuya.

J. C.

LOWELL

15, Julio, 1930.



Vista del presbiterio y nuevo altar de la Iglesia del Convento, que mañana ha de ser consagrado.

TEMAS CULTURALES

LA PORNOGRAFÍA

Cuantos cuidan de zaherir de manera despiadada la labor impropia que desarrolló la Dictadura durante los años de su gobierno, bien pudieran dar una mirada retrospectiva y recordar la actitud de tal Gobierno frente a aquella catarata de publicaciones pornográficas que se precipitaba en los quioscos y librerías, vendiéndose con inconcebible facilidad a la juventud anhelante de emociones malsanas. Miles y miles de novelas, cuyo bajo precio las hacía asequibles a todas las personas, desaparecían como por encanto del mercado librero. El daño moral que tan morbosa literatura producía a la vida nacional, era increíble: la iniciación en los secretos sexuales por parte de los adolescentes, y el estímulo a los adultos, era un veneno

que corroía las entrañas de la pública moralidad e iba sumiéndolos en la más deplorable situación. Pero la mano férrea del Dictador pudo conseguir el casi total exterminio de la literatura erótica y determinar en la trayectoria de la misma un saludable paréntesis.

Y decimos paréntesis porque desgraciadamente, hoy día, vuelven a aparecer en el mercado librero crecidas dosis de tan corrosivo veneno social. He aquí a continuación copiado lo que un apreciado colega catalán—El Mati—dice en una de sus ediciones: «Volviendo al comienzo diremos que mucha gente ha confundido el retorno a la legítima libertad con el libertinaje. Una detenida inspección por las plazas y paseos de nuestra ciudad daría unos frutos insospechados. La mayoría de los quioscos de periódicos vuelven a ostentar en lugar bien visible publicaciones y grabados de la pornografía más baja. La mayoría son fascículos clandestinos. Su venta se realiza sin ninguna clase de reservas. Del viejo caduco al joven, y hasta los niños atraídos por el dibujo lascivo, se acercan a comprarlos. El quiosquero, sin ningún escrúpulo, los vende mientras tranquilamente se embolsilla el precio de su mercadería.»

15, Julio, 1930.

¿Dónde está, pues, aquel celo por la pública moralidad tan digno de alabar? ¿Qué dicen a esto los detractores de la Dictadura? ¿Cuántos padres de familia deberían estar agrade-

De colaboración

NOTA SOCIAL

Aunque con retraso, ha llegado a mi poder la relación de un acto celebrado en Palma por un núcleo de trabajadores para solemnizar el día 1.º de mayo.

Uno de los oradores que tomaron parte en la fiesta habló "con palabra fácil de los Seguros Obreros, encareciendo la necesidad de luchar para conseguir la implantación de otros seguros que eviten o aminoren la penuria en el hogar obrero cuando víctima del trabajo, de una enfermedad o por vejez, sobreviene la invalidez del trabajador".

Como veis, queridos lectores, todo eso está bien dicho; pero cualquiera que oyera al que así hablaba pensaría, tal vez, que actualmente no existe remedio legal para tanta enfermedad enumerada, siendo así que el seguro de invalidez lo tiene conquistado el

obrero inscrito en el Régimen oficial de previsión, con solo una aportación voluntaria de una peseta mensual.

Esta peseta tiene una virtud maravillosa, porque no solamente acredita al obrero una pensión anual vitalicia de 365 pesetas desde el día en que se imposibilita para el trabajo, sino que aumenta pensión para la vejez caso de que llegue al cumplimiento de la edad de retiro.

Naturalmente que el obrero ha de ayudarse y se ha de imponer un pequeño sacrificio dedicando esa peseta mensual para su invalidez, probable siempre; pero ¿que supone esa obligación si se tiene en cuenta el beneficio que reporta un sacrificio tan pequeño, tanto si el obrero llega a la edad de su retiro legal como si tiene la desgracia de la prematura invalidez? ¿Es que el obrero

en nuestros días no está en condiciones de poder separar de sus ganancias mensuales la triste cantidad de una peseta para asegurar su invalidez? ¿O es que se trata de eximirle de esa aportación voluntaria cuando los obreros de todos los países contribuyen obligatoriamente a la formación de su pensión de vejez?

El obrero consciente de sus deberes y defensor de sus derechos ha de aspirar a que se dicten leyes que favorezcan a la clase; leyes impuestas por la evolución natural del mundo del trabajo, pero desprovistas en absoluto de humillaciones que hieran el amor propio de aquellos a quienes favorecen. Y si antes pudo significar esa ley de Retiros una limosna para el obrero beneficiado, hoy está dignificada a los ojos del pueblo trabajador, que ha visto en el Régimen de Mejoras complementario del Retiros Obreros, una puerta para que intervinga voluntaria, pero directamente en el seguro de su vejez.

Por eso, cuando llega la fiesta del primero de Mayo, fiesta esencialmente obrera en la cual se pide o solicita la reivindicación de tantos derechos, en vez de decirle al obrero que hay que luchar para conseguir lo que ya está conseguido, es mejor ilustrarle, capacitándole para comprender sus leyes y para aprovecharse de sus ventajas.

FAUSTÍ



Antiguo grabado que representa el prodigio del Santo Cristo del Convento.

La Peregrinación de Söller y Fornalutx a Valldemosa y al sepulcro de Santa Catalina Thomás

La proyectada peregrinación a la villa de Valldemosa y al Sepulcro de Sta. Catalina Thomás, efectuóse el pasado domingo.

A las siete de la mañana, la plaza de Söller presentaba un aspecto verdaderamente interesante.

La salida de los peregrinos sufrió algún retraso por ser insuficiente el número de autocars disponibles.

El número de peregrinos inscritos contaron los músicos de la banda "Lira Sollerense", fué de 300; pero fueron varias las familias que hicieron la excursión en autos y camiones particulares, siendo el número total de peregrinos cerca de 400.

Poco más de las 8 llegáramos a "Son Gallard", visitamos la cocina, que se conserva tal como estaba en vida de la Santa, y la capilla, que se está reparando y que fué cuarto dormitorio de la humilde Catalina.

El Rdo. Párroco de Deyá D. Pedro Suast dirigió la palabra a los peregrinos. Recordó aquellas palabras que dijo Dios a Moisés: "La tierra que pisas es santa", que bien pueden aplicarse a aquellos poéticos lugares, que un día alegró con su vida y milagros la Santa Mallorca. Narró el Rdo. Sr. Suast algunos episodios de la infancia de Santa Catalina, ligados a los lugares que teníamos a la vista: el del *sementer de Sor Thomasa*, donde los ángeles escardaban los trigales mientras ella hacía oración; el del precipicio o *grapada del dimoni*, donde ocurrió el hecho que recuerda la siguiente canción:

Ella portava el dinà
a los pobres segadors
i el dimoni envejós
el còvo li va tomà.

El interesante relato del Párroco de Deyá fué escuchado con gran interés por los devotos peregrinos.

Seguidamente, atravesando el *sementer de Sor Thomasa*, teatro de tantos prodigios, nos dirigimos a la iglesia de Trinidad, lugar celebrísimo en los fastos de nuestra historia, a donde acudía con frecuencia a oír misa y a orar nuestra Santa.

Llegada a Valldemosa

Junto a la fuente de Trinidad, los peregrinos ocuparon de nuevo los vehículos, dirigiéndose a la riente y poética villa de Valldemosa, cuya es la gloria de haber visto nacer a la Santa Mallorca.

A su entrada, nos aguardaban las autoridades eclesiástica y civil y crecido número de vecinos.

La banda "Lira Sollerense" contribuyó a que nuestra entrada fuera más solemne y triunfal. Al son de la misma los peregrinos cantamos las bellas *cançons* de la poetisa María Ant.ª Salvá, tan elogiosas para Valldemosa, dirigiéndonos a la iglesia de la Cartuja.

Poco más de las diez, celebróse la misa mayor, que cantó el Rdo. Cura-Arcipreste D. Rafael Sitjà, asistido de los Rdos. don Pedro Suast, Cura-Párroco de Deyá y don Antonio Caparó, Cura-Regente de Fornalutx.

Los peregrinos cantaron la misa de *angelis* y se hartaron de cantar els *Goigs* del Rdo. Sr. Caimari.

Terminada la misa mayor el Rdo. Cura-Párroco de Valldemosa, visiblemente emocionado, dió la bienvenida a los peregrinos. Dijo que era la peregrinación más numerosa y entusiasta llegada de los pueblos, lo cual es para Valldemosa motivo de gran satisfacción, ya que dicha villa forma parte del arciprestazgo de Söller, y redundaba en honor de la Santa la presencia de los peregrinos de Söller y Fornalutx, en tan crecido número, con sus autoridades civiles y eclesiásticas al frente, e incluso el haberse hecho acompañar de la banda "Lira Sollerense", la primera banda de música que en estos días de exaltación devota ha desfilado por nuestro pueblo acompañando las populares *cançons*.

Luego el Rdo. Sr. Párroco enumeró los principales rasgos de la vida de la Santa en relación con algunos lugares de dicha villa, íntimamente unidos con ella, siendo escuchado con gran atención.

Los peregrinos teníamos mucho afán de visitar tan santos lugares y, gracias a la amabilidad del celoso Párroco de Valldemosa, pudimos satisfacer nuestros deseos.

Acompañados de la banda, nos dirigimos a la casa donde nació la Santa: en la parroquia, visitamos la pila bautismal y el célebre Crucifijo que según la tradición le habló, asegurándole que sus padres estaban en vías de salvación. Luego nos dirigimos a la *Font de la Beata*, que tan interesantes recuerdos de la vida de la Santa evoca.

Era de ver el aspecto que ofrecía la villa de Valldemosa: todo era movimiento: doquiera se veían peregrinos: los naturales de la villa llevaban retratada en su semblante la alegría y satisfacción que les producía nuestra visita y nos colmaron de atenciones.

Bajo los tilos

Al filo de mediodía los peregrinos se disponen a comer. La sombra de los tilos y plateros del patio de la Cartuja, resguarda de los rayos del sol a los alegres grupos, que se dan prisa en despachar sus copiosas provisiones. Reina la alegría y el gozo en todos los corros, ofreciendo un cuadro muy

interesante. Buen número de peregrinos comieron en los hoteles.

Poco antes de las 3, la banda "Lira Sollerense", dió el anunciado concierto. Se congregó en aquel lugar un extraordinario gentío: la juventud valldemosina acudió, alegre y festiva, a oír las escogidas piezas musicales, que eran coronadas de aplausos.

Muchos grupos de peregrinos se dirigen al *Puig de la Beata*, donde se ve el *Moli*, que fué de su familia y desde donde según la tradición ella, recogida y devota, oía la misa de la Seo.

Soplaba un airecito fresco que hacía menos penosa la ascensión.

A las cuatro y media, los peregrinos ocupan de nuevo los vehículos. La despedida que se nos tributa es verdaderamente afectuosa. Para corresponder al afecto del pueblo, los peregrinos cantamos a voz en grito, las *cançons* que hacen referencia a Valldemosa.

O bell recó de montanya
sempre florit, com l'Abril
qui mai t'ha vista es de planye
o Valldemosa gentil

Lliri del cel, Catalina,
a Valldemosa brostà
Gloria a l'humil marquesina
que en pobres draps la bolcà.

Todos, al dejar la riente villa, nos hacíamos lenguas de la hospitalidad amable y de las múltiples atenciones que nos prodigaron las autoridades y pueblo, con el fin de hacernos grata nuestra estancia entre ellos.

En el Convento de Santa Magdalena

Llegados a Palma, junto al Hospital militar, los peregrinos nos dirigimos al Convento de Sta. Magdalena. La banda de música abrió la marcha, seguían las autoridades eclesiásticas y civiles de Söller y Fornalutx y el nutrido grupo de peregrinos.

Al llegar a la plaza de Santa Magdalena, al son de la música, íbamos entrando en el templo, cantando a la vez los *Goigs* de Santa Catalina.

Santa Verge Catalina
Que per sempre al cel reinau
omplia de fe i de pau
vostra Casa Mallorquina

Ella feia oració
i les monges s'alegraven
son bon exemple oloraven
que feia tan bona oló

Los peregrinos que hicieron el viaje en autos particulares, ocupaban ya todos los bancos de la iglesia. Esta llenóse por completo.

El Rdo. Párroco de Söller, alma de la Peregrinación, dirigió acertada plática a los peregrinos, recordando los ejemplos de heroicas virtudes que Santa Catalina practicó en aquel Convento. Luego agradeció de todo corazón la asistencia del Rdo. Clero y de las autoridades civiles de Söller y Fornalutx.

A continuación, ante el cuerpo incorrupto de la Santa, cantóse solemne Te-Deum, pasando todos los peregrinos a adorar la preciosa Reliquia de la Santa.

Los peregrinos se estacionaron largo rato ante la verja orando con fervor a la inclita Santa Mallorca.

A las siete y media, en tren extraordinario, emprendimos el regreso a Söller.

Durante todo el trayecto se cantaron las *cançons* de la Santa. En todos los coches reinó la alegría: todos los peregrinos estaban encantados del viaje y satisfechos de haber tomado parte de la Peregrinación. Fué con el canto en la boca, que llegamos a la estación de Söller, donde nos aguardaba un gentío enorme.

El Rdo. Párroco y Clero pueden estar satisfechos del éxito completo de la Peregrinación. Nuestra ciudad, como era de esperar, dió una nota vibrante de entusiasmo y devoción hacia la Santa Mallorca. ¡Qué ella colme de bendiciones a los organizadores, a los peregrinos, a toda nuestra ciudad y al pueblo de Fornalutx!

La Comisión nos ruega la inserción de la presente nota:

Para conocimiento de los peregrinos publicamos la siguiente nota sobre la inversión de los fondos. Como se verá, hay un déficit notable, del que se hace cargo la Comisión.

Plaza de autocar para 269 peregrinos a 5'50 ptas.	1.479'50
27 plazas para los músicos al mismo precio	148'50
Gratificación a la Banda	135'00
Tren extraordinario para peregrinos y músicos	585'30
Total	2.348'30
Satisfecho por los 269 peregrinos a razón de 8 ptas. cada uno	2.152'00
Deficit	196'30

Las fiestas de la Canonización en Palma

Prometen ser solemnísimas. Como son muchos los sollerenses que se proponen asistir a las mismas, publicamos parte del Programa oficial, publicado en el Boletín oficial de la Diócesis.

"En Sta. Magdalena. Jueves, 24 de Junio.—A las 7'30, Misa de comunión general por el Rdo. P. Provincial de Terciarios Regulares Franciscanos, con fervorines por el Rdo. Superior de la Casa-Misión.—A las 10'30, Misa pontifical por el Ilmo. y Rdo. Sr. Obispo de Huesca.—A las 18'30, primer día de Triduo, consistente en Rosario, panegirico por el R. P. Superior de Agustinos, Exposición, Letanía lauterana, Estación mayor, y Bendición eucarística por el Rdo. Confesor ordinario de la Comunidad.

Viernes, 25.—A las 7'30, Misa de comunión por el Rdo. P. Provincial de Clérigos Regulares, con fervorines por el R. Padre Comendador de Mercedarios.—A las 10'30, Pontifical por el Ilmo. y Rdo. señor Obispo de Selimbria, Administrador Apostólico de Ibiza.—A las 18'30, triduo como el día anterior, con panegirico por el R. Padre Superior de Capuchinos y Bendición por el Rdo. Visitador de las Religiosas.

Sábado, 26.—A las 7'30, Misa de comunión, por el Rdo. P. Superior General de Misioneros de los Sagrados Corazones, con fervorines por el R. P. Superior de Carmelitas.—A las 10'30, Pontifical por el Ilustrísimo y Rdo. Sr. Obispo de Vich.—A las 18'30, triduo como en los días precedentes, con panegirico por el R. P. Superior de la Compañía de Jesús y Bendición por el Reverendo Sr. Cura-Párroco de San Jaime".

El programa del solemnísimos Triduo que ha de celebrarse en la Catedral Basílica de Palma, lo publicaremos en la próxima edición.

Sabemos que para el día 28, fiesta principal, en que pontificará el Emmo. Sr. Cardenal-Arzbispo de Toledo, Primado de España, la compañía del ferrocarril de Söller hará una rebaja del 30 por ciento; y el día 3 de Agosto, a más de la rebaja dicha, habrá un tren extraordinario por la noche, para que los viajeros de Söller puedan presenciar el soberbio desfile del "Carro de la Beata".

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Subsidio a las familias numerosas

La "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros" delegada por el Estado para el Régimen de Subsidios a las familias numerosas, en Cataluña y Baleares, se complace en advertir a los padres de familia numerosa que deseen acogerse a los beneficios que otorga el Real decreto-ley de 21 de Junio de 1926 y a los que habiendo obtenido ya tales beneficios en años anteriores aspiren a renovarlos en el presente año, que por R. O. de 25 de Junio ppdo. (Gaceta de 1.º de Julio) se ha dispuesto la ampliación del plazo para la presentación de expedientes hasta 1.º de Noviembre próximo, equiparándose sólo a estas solicitudes, las que pasad la referida fecha y antes del 15 del mismo mes tuviesen entrada en el Ministerio de Trabajo y Previsión, siempre que el retraso obedeciere a causas ajenas a la voluntad del peticionario, no siendo en ningún caso aplicable esta excepción a los ingresados con posterioridad a esta última fecha.

Los solicitantes que no hubieren aportado toda la documentación exigida para justificar su derecho, deberán remitir la que faltare antes de que expire el mes de Octubre próximo.

Todas aquellas instancias que tengan entrada en el referido Ministerio, con posterioridad a los plazos fijados anteriormente, se darán por no recibidas hasta 1.º de Enero de 1931, en que se les dará el curso que proceda.

Los expedientes que tuviesen documentación incompleta y cuyos solicitantes no hubiesen salvado dicha deficiencia antes de expirar el próximo mes de Octubre, se considerarán equiparados a los del caso precedente.

La "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros" recuerda que pueden solicitar los beneficios de familia numerosa, todo padre de familia que tenga a su cargo 8 o más hijos legítimos o legítimados, menores de edad.

Estos beneficios no alcanzan solamente a la clase obrera, si no que son extensivos a los que sin tener el carácter de obreros, en el sentido estricto de la palabra, por no realizar trabajos manuales, prestan sus servicios mediante retribución fija a particulares o empresas en calidad de empleados, como los dependientes de comercio, funcionarios de Bancos, empresas navieras y de ferrocarriles, etc., siempre que sus ingresos por todos conceptos no excedan de 6.000 pesetas anuales.

La "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros" ha abonado desde el mes de Noviembre de 1929, en que inició su actuación como delegada por el Estado para el Régi-

DEL IV CENTENARIO DEL STO. CRISTO

Los atrae

¿Quien dijera que no fueron escritas precisamente para estas circunstancias de hoy esas preciosas proféticas palabras del Salvador: «Los atraeré a Mi, cuando sobre la cruz será levantado?»

Lo sabía El... Cuando, en 1530, como informó Dios de vida esta Figura bendita del Sto. Cristo del Convento, haciendo que de todo su Cuerpo se desprendiese aquel prodigioso Sudor de Sangre, para mostrar el sentimiento de su corazón por la obstinación del impetuoso Esteban Girart, previó, es más, previno, buscó con vehemente deseo en la solicitud de su amor, esto que nuestros ojos están viendo hoy, después de cuatro centurias de haber ocurrido aquel memorable acontecimiento.

¿No es ciertamente un espectáculo intensamente conmovedor el de esa Novena con que nos vamos preparando a su fiesta de conmemoración centenaria?

No decimos en verdad que haya dejado de mirarse, algún tiempo desde entonces, el milagroso Sto. Cristo del Convento como el irresistible centro de atracción para todos los que son y se dicen hijos de Söller: en su defensa saldría una incontestable historia de cuatro siglos y la experiencia hodierna de una fe y amor jamás desmentido. Pero ¿cuándo como ahora se había dejado sentir y apreciar con una visión tan manifiesta y en una vitalidad tan interesante?

¡Oh sí! «Los atraeré» había dicho Jesús, «luego que levantara mi trono en la Cruz».

Y vedlo: desde el infante balbuciente hasta el viejo encanecido y encorvado, desde el jover inocente y la doncella tímida hasta la mujer de mundo y el hom-

bre indiferente o acaso descreído, el pobre y el obrero hasta el acaudalado hacendista y el patrono... todos, los hemos visto congregarse en centenares estos días a los pies del Sto. Cristo del Convento.

Bien: mil plácemes por vuestra fe creyente y devota. No veréis que se derrumbará su prosperidad y grandeza acrisolada, mientras busque y la guarde a los pies del Sto. Cristo.

¡Y qué! Si tal es la Novena que nos es dado esperar que va a ser fiesta?

Oh glorioso y amadísimo Sto. Cristo del Convento, como nunca antes, ahora, os suplicamos, sobre vuestra benigna y eficaz mirada, que nos.

Cuando triunfalmente seréis por las calles engalanadas de este pueblo, que es vuestro, en las fachadas adornadas de las casas, en los vitrales aceros de los sagrados bronces, en los cánticos entusiastas y regocijados de vuestros hijos y en la ternura de las lágrimas con que será saludado vuestro pecho, escuchad el grito de cada uno de nuestros corazones: «Queremos de verdad que reinéis Vos solo sobre nosotros, ¡para siempre!»

Atraednos, oh Sto. Cristo. Estad a Vos nuestros corazones para que puedan en ellos la indiferencia, la credulidad, ni el pecado.

Atraednos... Atraednos eternamente ¡Hasta el Cielo!

men de Familias numerosas en concepto de subsidios concedidos a beneficiarios de dicho Régimen, Ptas. 42 600, distribuidas en la forma siguiente: 182 subsidios de 100 pesetas cada uno (beneficiarios padres de 8 hijos) 82 de 150 (9 hijos), 40 de 200 (10 hijos), 14 de 250 (11 hijos) y 2 de 800 (12 hijos), concedidos a 320 familias numerosas residentes en Cataluña y Baleares.

Clasificados por provincias los subsidios abonados hasta la fecha, por cuenta del Estado, corresponden a Baleares, 135; Barcelona, 117; Gerona, 46; Lérida, 12 y Tarragona, 11.

La "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros" en su deseo de dar las máximas facilidades a los que se hallen en condiciones de poder solicitar los beneficios que concede el Real decreto-ley de 21 de Junio de 1926, recuerda que pueden dirigirse a su Oficina Central (Via Layetana, 56 A) (Departamento de Subsidios a las Familias numerosas), en esta capital o en cualquiera de sus Sucursales, en donde se les facilitará, gratuitamente, todos los impresos e instrucciones necesarias para formular la solicitud, cuidando, además dicha "Caja" de la tramitación de los expedientes y de su envío al Ministerio de Trabajo y Previsión.

Mutualidades o Cajas escolares

Por el Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes ha sido comunicada a la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros" la aprobación por R. O. de las Mutualidades o Cajas escolares de previsión, establecidas en relación con dicha "Caja" en localidades de Cataluña, con los nombres siguientes:

Provincia de Barcelona: Mutualidad Escolar «Santa Calamanda», de Calaf; «La Asunción» y «San Roque», de Copons; «La Granadense», de La Granada; «Jaime García Fossas», de Igualada; «Ahorro San Martín» y «Virtud del Ahorro» de San Martín de Sasgoyolas.

Provincia de Lérida: Mutualidad Escolar «San Mauricio», de Espot; «El Porvenir de Martinet» y «San Eloy de Martinet», de Martinet.

El Palacio de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» En Montjuich después de la Exposición

El Palacio que la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros" posee en propiedad en el recinto de la Exposición, que contiene las instalaciones presentadoras de la obra integral de la referida entidad, en sus múltiples modalidades, continuará abierto al público después de la Exposición hasta el día 31 de Diciembre próximo, siendo gratuita la entrada al mismo, que se halla situado entre los Palacios de Agricultura y Nacional, con acceso por la calle de Lérida, y pudiendo visitarse todos los días de 10 a 1 de la mañana y de 4 a 8 de la tarde.

La Sucursal de libretas y operaciones de ahorro que con tanto éxito ha venido funcionando durante la Exposición en el citado edificio, seguirá también abierta libremente al público, con el carácter de Agencia de Montjuich de la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros", para que los vecinos de aquella importante y popular barriada de Barcelona puedan disfrutar de las ventajas del ahorro.

El Cine Social que actualmente forma parte del Pabellón de Montjuich de la "Caja de Pensiones", funcionará todos los domingos y días festivos de 4 a 8 de la tarde, con sesión continua y siendo la entrada al mismo

enteramente gratuita. Se proyectarán películas y proyecciones fijas de asuntos sociales, benéficos y culturales.

A partir del día 2 de Enero próximo el Palacio de Montjuich de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», quedará definitivamente afecto a los fines del Instituto de Servicios Sociales de la propia "Caja" y a las aplicaciones del Instituto que la misma creará con miras al cumplimiento de las disposiciones del Real decreto-ley de 21 de Junio de 1926, que le ha sido confiado en Cataluña y Baleares, como Caja Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.

Como Instituto de Servicios Sociales, tendrá un Museo Social permanente, locales para Exposiciones monográficas de asuntos sociales y benéficos y con el fin de que todos los domingos y días festivos funcionará con el carácter de Exposición pública, actuando con películas, conferencias, lecciones y otros medios de divulgación de las ideas y proyectos que surgen y viven para el bien. Toda esta organización del Instituto de Servicios Sociales se instalará en el Palacio de Montjuich de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» y sus cuerpos central y lateral del lado del Palacio Nacional.

Todo el cuerpo lateral del lado de la calle de Lérida, quedará afecto al Instituto de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros». En este Instituto se concentrarán los servicios centrales de carácter social, necesarios y convenientes para el desarrollo y plena eficacia del futuro Régimen de Seguro de maternidad a favor de las madres obreras y de sus hijos. Entre estos servicios pueden de momento señalarse los siguientes: Dispensarios y Consultorios de Obstetricia y de Puericultura, Consultorio de Maternidad, Escuela de Enfermeras especializadas para Infancia, Biblioteca especial de Maternología y Servicios de lactancia.

Resumen del mes de Junio

Durante el pasado mes de Junio la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros" recibió por imposiciones 19.588.153 pesetas y ha pagado por reintegros de plazos mensuales de pensión y capitales no cobrados reservados 18.750.074 pesetas, dando una diferencia a favor de las imposiciones de 838.084 pesetas.

En el referido mes abonó 447 subsidios de Maternidad de importe total 22.350 pesetas, concedidos a las madres obreras que acreditado hallarse inscritas en el Régimen de Retiros Obreros y hacer cumplido los requisitos que regulan la concesión de este subsidio. Por pagos de pensiones de jubilación a favor de obreros que han llegado ya a los 65 años, la "Caja" ha satisfecho 29.192'05 pesetas y asimismo ha abonado 143.750 pesetas en concepto de 5 bonificaciones extraordinarias de 350 pesetas cada una, y 355 de 400, concedidas a 370 obreros mayores de 65 años, que, habiendo solicitado el importe de su cuenta de jubilación, han sido comprendidos en el cómputo de la cantidad procedente del recargo por Retiro Obrero sobre las transmisiones de bienes por herencias entre parientes de quinto grado colateral, inclusive, o personas sin vínculo de parentesco.

LEA USTED

información de Bolsa, Mercados, etc., en la

PAGINA LITERARIA

CUENTOS ESCOGIDOS

Al declinar de la vida

—¿Se puede pasar?
—Pasa, pasa.
Y María entró, con su aire habitual, modesto y grave. Preguntó aún:
—¿Puedo arreglar el cuarto, don Pedro?

—Arregla, hija.
Penetró en la alcoba. La puerta chirrió empujada por una corriente de aire; se estremecieron los vidrios de la galería en sus encajes.
Fuera, caía la lluvia; la mañana tenía un tono triste, gris. En el Mirador don Pedro ojeaba un volumen, suspendido como en una jaula de vidrio entre aquella melancolía externa. Sentía un dulce bienestar así, aislado.

La butaquita le prestaba un grato valor y facilitaba una postura cómoda; y aquel viento y aquella lluvia tenían para él un encanto egoísta: veía las personas un poco desdibujadas, al través de los cristales mojados, pasar por la plaza fangosa luchando con las ráfagas, vertiendo hilillos de agua por los extremos de los paraguas relucientes, y lejos, borroso, un trozo de campo y unas casitas, todo dulce, todo resignado bajo el aguacero.

Advertía él esa sensación íntima y placentera que ensalzan los versos de Tibullo al hablar del perezoso encanto de una tormenta oída entre las ropas del lecho. Ahora miró hacia la alcoba. María iba y venía alisando aún las ropas del lecho, con un trajín silencioso. Había una tenue semisombra en la estancia, pero su cuerpo se destacaba claramente sobre la blancura de la pared y de la cama; cuerpo joven, que debiera ser arrogante si no le restase gallardía un constante ademán de humildad.

—¡Oh, esta María, esta buena María...!
D. Pedro sentía agigantarse en aquel ambiente un tibio cariño hacia aquella doncellita modosa y dulce, un cariño hecho de gratitud nacido en el fondo de su alma de cincuentón, un poco egoísta, un poco amigo del corporal regalo, un poco acobardado y dolorido ante ese aislamiento que se siente crecer en torno cuando son ya grises los cabellos.

Muchas veces había sentido él esa caricia fría, esas amarguras sin causa precisa, de la soledad, y había sido en aquel mirador; después de una lectura, ante un crepúsculo, en las mismas veladas familiares, cuando María levantaba la mesa y él miraba pasar el humo de su cigarro y la luz era suave, y al dar una hora el reloj, sonaba la voz de su yerno, algo perezosa:

—¿Nos retiramos, Eulalia?
Y después, al salir para su cuarto, resguardando a la luz de la bujía, que al entrar a la estancia arrancaba unos reflejos tristes de la planoplia... ¡Era tan frío y tan penoso todo esto...! El mismo amor de su hija, desviado por el matrimonio, absorbido por la maternidad, contenido por el respeto, era también frío y también débil.
A veces se exaltaba tanto en él su sentimentalismo, que se reprochaba a sí propio:
—¡Bien: he llegado a esa edad en que se vuelve romántica la vejez!

De toda su vida — una vida frívola de cuartel y casino — quedaba ahora un deseo agudo de paz; se sorprendía muchas veces descubriendo un grato aspecto, una seducción íntima y conmovedora en la vida del hogar: la mujer sencilla y pulcra, atenta y fiel, una mujercita vulgar que hiciera crochet en las veladas, que mezclase a un cariño sosegado un callado respeto a la hegemonía del varón.
Terminaba María su ajeteo en la estancia. Se acercaba a decir:
—He puesto una manta más, don Pedro, por si siente usted frío... Se ha vuelto tan crudo este otoño...
—Muy bien, hija: muy bien.
—¿Desea Vd. algo?
—Nada, nada; que Dios te premie con lo que tú quieras.
—Con mucha salud.
D. Pedro sonrió bondadoso, con esa inocente malicia de la madurez:
—Y con un buen marido, ¿eh?
María protestó, un poco colorada:
—¡Bah, señor!
—¡Vamos, vamos...! Un buen marido... El mozo que te espera en tu aldea...
—Nadie me espera.
No había tristeza y nostalgia en su voz. Don Pedro aun añadió, con su hablar reposado, que ponía en su mismo afecto un tono de consideración señorial:
—¡Caramba! ¡Una muchacha como tú...! Bien, bien: ya habrá que apadrinarle algún día.
—No deseo que llegue, señor. Es la vida en la esclavitud, y es tener el ansia por almohada; los hijos..., acaso un hombre que... En mi casa he sido yo como la madre de mis hermanos todos; sé lo que es la angustia de un hogar donde el trabajo diario no siempre trae el pan preciso.

loj, sonaba la voz de su yerno, algo perezosa:

—¿Nos retiramos, Eulalia?
Y después, al salir para su cuarto, resguardando a la luz de la bujía, que al entrar a la estancia arrancaba unos reflejos tristes de la planoplia... ¡Era tan frío y tan penoso todo esto...! El mismo amor de su hija, desviado por el matrimonio, absorbido por la maternidad, contenido por el respeto, era también frío y también débil.

A veces se exaltaba tanto en él su sentimentalismo, que se reprochaba a sí propio:

—¡Bien: he llegado a esa edad en que se vuelve romántica la vejez!

De toda su vida — una vida frívola de cuartel y casino — quedaba ahora un deseo agudo de paz; se sorprendía muchas veces descubriendo un grato aspecto, una seducción íntima y conmovedora en la vida del hogar: la mujer sencilla y pulcra, atenta y fiel, una mujercita vulgar que hiciera crochet en las veladas, que mezclase a un cariño sosegado un callado respeto a la hegemonía del varón.

Terminaba María su ajeteo en la estancia. Se acercaba a decir:

—He puesto una manta más, don Pedro, por si siente usted frío... Se ha vuelto tan crudo este otoño...

—Muy bien, hija: muy bien.

—¿Desea Vd. algo?

—Nada, nada; que Dios te premie con lo que tú quieras.

—Con mucha salud.

D. Pedro sonrió bondadoso, con esa inocente malicia de la madurez:

—Y con un buen marido, ¿eh?

María protestó, un poco colorada:

—¡Bah, señor!

—¡Vamos, vamos...! Un buen marido... El mozo que te espera en tu aldea...

—Nadie me espera.

No había tristeza y nostalgia en su voz. Don Pedro aun añadió, con su hablar reposado, que ponía en su mismo afecto un tono de consideración señorial:

—¡Caramba! ¡Una muchacha como tú...! Bien, bien: ya habrá que apadrinarle algún día.

—No deseo que llegue, señor. Es la vida en la esclavitud, y es tener el ansia por almohada; los hijos..., acaso un hombre que... En mi casa he sido yo como la madre de mis hermanos todos; sé lo que es la angustia de un hogar donde el trabajo diario no siempre trae el pan preciso.

Y la grave sencillez de la joven llegó sutilmente al alma de don Pedro. ¡Eran tan dulces los grandes ojos pardos, la limpia frente reflexiva; tenía un tan grato son de intimidad la confesión dolorida de la mujer en aquel cuartito lleno de luz gris del día...!

Y don Pedro no supo como armonizar aquella gravedad ingenua con su tono frívolo de señor bondadoso que otorga una confianza expansiva.

Aconsejó:
—Está bien, hijita, bien pensado. Que locuras que después no tienen remedio... Y, cuando pienses en eso, un hombre serio, sensato. No digo un viejo como yo, pero...

—¡Oh, señor!...
Enrojé la doncella. Don Pedro también sintió una turbación extraña, como si en todo aquello hubiese una extraordinaria violencia o como si descubriese un sentido oculto e inquietante en el diálogo, puesto en relieve por la actitud cohibida de la joven.

Pasó un silencio. María jugaba, distraída, con la medallita de plata colgante de su cuello.
Se volvió un poco don Pedro para interrogar con un apagado acento de dulzura.
—¿Cuál es tu devoción?
Y tomó la medalla de manos de la joven; se alzó.
Sonaron pasos próximos. Eulalia entró; se detuvo un momento en la puerta, y luego sonó su voz breve con un son imperioso y seco:
—María: abajo tiene usted que hacer.

Salió la joven tímidamente, en silencio; salió Eulalia después. Don Pedro volvió a arrellanarse en su butaquita, volvió a coger el libro, en el que ya no leyó.

Batió una ráfaga los cristales; pasaron juntos por la plaza unos enamorados cobijándose bajo un solo paraguas. Había dentro un grato calorillo, como un perfume de paz..., como si entre aquellas paredes y aquellos cristales, en aquel tibio invernadero, se hubiese abierto una florecilla azul...

Y don Pedro cerró, sonriente, los ojos, y miró para dentro, y se sintió feliz.

Entró en el comedor con una sana alegría, con un reboamiento interno de vida, frotando sus manos un poco enrojecidas por el frío.

Un nietecillo se agarró a sus piernas y lo elevó él y lo besó apasionado, como si hallase una belleza nueva, nunca observada, en los bucles rubios y en la carita moquetada. Se acercó a la estufa, curioseó en el aparador.

Concluyó gritando a su hija con un tono festivo:

—Pero, Eulalia, ¿no se come hoy aquí...?

Y, ya en la mesa, toleró, bondadoso, el arrechucho de un niño. Juana, la vieja cocinera, rolliza y roja siempre, como si el calor del hogar quemase en todo instante sus mejillas, fué trayendo las fuentes de viandas, buscando hipócritamente el elogio a su ciencia:
—No sé cómo estará... Hoy, con este trastorno...

Y Eulalia entonces miró a su marido, y exclamó, con un gesto de inteligencia:

—¡Ah! ¿No te dije...? He despedido a María hoy mismo. La mandé a su pueblo... Iba tomando ya ciertas confianzas...

Y no se comentó más el nimio incidente doméstico. Don Pedro quejóse de que la estufa no daba calor bastante; riñó a un pequeñuelo que golpeaba un plato; miró con atención profunda cómo se iba filtrando el café gota a gota en su vaso: Luego salió, algo más fruncido su ceño de militar de comedia.

En los últimos peldaños sintió la fatiga del esfuerzo. Abrió su cuarto, entró. En el espejo de su armario su imagen y él se miraron con una triste expresión, y parecieron entonces más encorvadas sus espaldas y más cano el cabello y más profundos los surcos de sus mejillas.
Y se compadeció, con una pena punzante:

—¡Viejo, pobre viejo...!

Y allá, en lo íntimo, sintió una angustia tan honda y una sensación de desamparo tan grande...

Y acercó el rostro a los cristales y miró al campo y lo vio desdibujado y turbio al través de sus ojos.

WENCESLAO FERNÁNDEZ FLOREZ

COLLABORACIÓ

Proverbis

Dos grans d'arena fa temps que a l'arenal pletetjaren sobre quin del dos tenia més noblesa de linatge.

Sempre m'ha semblat que son moltes questions humanes vanidats de grans d'arena, que l'oració no paguen.

Formigues i escarabats a l'estiu de nit i dia s'afanyen per aplegar lo que a l'hivern necessiten.

Les formigues a l'hivern mengen pa fresch de farina, i els escarabats recorden, morts de fam, mortals fatigues.

Devallen pel mateix riu desde la muntanya al pla avuy aygues que assaonen aygues que assolen demà.

¿Per que, Senyor, com pels rius devallen pels cors humans ànsies que assolen l'ànima i ànsies que sols deixen fanch?

Si hagués pogut, sent atlot, hauria comprat a voltes el poch vent que necessita per volar una miloca.

Després he vist ab sorpresa que té molt de vent de sobra sa miloca d'il·lusions, que tota la vida vola.

Reparant el gran esforç que han de fer per rossegar els escarabats pilotes, les formigues grans de blat.

L'enteniment se'n admira que tant d'esforços humans sien, més que de formigues, esforços d'escarabats.

Se troben per fora-vida després de dos anys cumplits, ell que torna del servici, ella que se'n va a servir.

Ella el mira empegueida i ell la mira compassiu; història triste de cors que's miren passant de llis.

Gabriel MULET Y SANS

REVISTA INDISPENSABLE EN EL HOGAR

El número de *El Consultor de los Bordados* correspondiente al mes de Junio, ha sido confeccionado con vistas al verano de sus distinguidos favorecedores, conteniendo gran número de diseños para diversas labores, con las cuales entretener las horas estivales que no permiten alejarse del hogar, sobresaliendo un bello modelo en negro y colores de una rica alfombra de estilo persa, anudada a mano para ser confeccionada con lanas; adorno suntuario, que es en el presente de una palpitante actualidad y el cual puede lucir la bordadora su habilidad y gusto refinado.

A parte de los atractivos modelos de labores que contiene este número de *El Consultor de los Bordados*, revista para la mujer que con tanto éxito viene editando la casa Ribas y Ferrer, publica amenos artículos literarios y lecciones practicas para la confección de artísticos objetos de arte doméstico, así como la interesante novela DESENCANTO, en folletín encuadernable.

El Consultor de los Bordados, que ha llegado ya al año XXVI de su publicación, se edita en dos ediciones, una de lujo y otra económica y remite gratuitamente un ejemplar de muestra a quien lo solicite a su Administración, calle de Muntaner, núm. 65. —Barcelona.

Folletín de LA VOZ DE SÖLLER—23

LA HUNDIDA

MARIA BARRERE-AFFRE

ojos azules al encontrarse con los bellos ojos grises rociados de oro?... ¿No acababan de rogar juntas en el templo?...

La oración aproxima y acerca a las almas. Las lágrimas también. Tía Zabeth hubiérase dicho con suave acento:

—Eva mía, ¿por qué te vas? Por qué vas sola a tentar una aventura tan incierta?... Escucha, yo conozco un buen corazón... un corazón sensible que te ama... ¿No quieres tú, Eva querida, apostar en él?...

Pero el pasado y el porvenir de Mederic se habían rozado sin reconocerse; fué por la noche, estando a la mesa, cuando, al oír, el relato de la aventura de los labios de su tía, Mederic Leufroy exclamó: —¿Rubia? menudita?... enlutada? Es ella, es Eva Nizier, tía! Y dices que ¿orado?...

¡Oh!, buen Mederic!... Por ser su cumpleaños, la tía Zabeth quiere ofrecerle un recuerdo de su agrado. Mas ¿encontrará algún almacén abierto tan temprano? ¿Y qué va a escoger?... una joya?... un objeto de escritorio?... un libro?...

Precisamente, ve una librería abierta, muy elegante por cierto. La vitrina, inundada de la luz del nuevo día, ofrece un conjunto de cosas tan exquisitas y de gusto, que uno no sabe por cual decidirse. Los ojos azules de la anciana no distinguen bien el nombre grabado en la placa metálica; ella sólo tiene prisa de entrar, sin que nada sea capaz de distraerla.

En el fondo del almacén una forma delgada, de continente abatido, se levanta para recibir a esa cliente madrugadora; y la anciana a duras penas pudo contener un grito de estupor al reconocer sus rasgos, que había visto igualmente pálidos, y sus ojos, que había visto igualmente enrojecidos, en otra ocasión...

—Eva Nizier! dijo, conmovida.

Por su parte, Eva pronto halló en su memoria el grato recuerdo de la amable señora de la iglesia de Hyères, y reconoció los ojos azules de su sueño. La joven avanza con una sonrisa vacilante en los labios, y la mano tendida.

—¡Cara niña!... dijo la simpática anciana con efusión enteramente meridional; cara niña! soy la tía de Mederic Leufroy!...

La sonrisa, en los labios de Eva, se acentúa y precisa. Si, allá en Hyères, ella oyó hablar de esta parienta pobre, que el periodista había recogido.

—¡Qué feliz casualidad! balbució la joven, ya reanimada por la simpatía que

leía en las pupilas limpidas y marchitas de la viejecita.

—Di más bien que debemos agradecer este encuentro a la Providencia de Dios, corrige la tía Zabeth.

Y, más bajo, fijándose mejor en su rostro, donde un antiguo pesar ha ido burilando sus pliegues:

—Mi sobrino me dijo que Vd. había venido a París para buscar a su familia. Perdóne mi indiscreción, ¿la ha encontrado tal vez?

De nuevo, las lágrimas se deslizan de sus ojos jaspados, cuyo oro parece apagado. Tía Zabeth, arrependida, siente ahora el haber avivado su tristeza presentida. Pero unos pasos se detienen en el dintel; voces juveniles cambian entre sí alegres chanzas y ocurrencias. La puerta se abre; las pizpiretas empleadas, Clara Linay a la cabeza, irrumpen jubilosas en la librería diciendo:

—Buenos días, señorita!

—Venga Vd., dijo Eva, dándose cuenta de que, a fuerza de permanecer solo y mudo su corazón, va a perder toda su voluntad, toda su energía.

Y conduce a tía Zabeth hacia su habitación donde reina un pálido rayo de sol...

¡Cuán buena cosa es llorar contra el hombro de una anciana mujer, para la cual la vida también ha sido cruel, que comprende y sabe hacerse cargo!...

La señorita Nizier no ha osado narrar

hasta el fin la dolorosa historia; pero lo poco que de ella ha contado se va grabando profundamente en el alma compasiva y discreta que le escucha.

El nombre de Frank ha sido pronunciado repetidas veces por sus labios desolados, sin duda porque él es quien está más en peligro, quien más se resiste y más expuesto está a naufragar!...

—Mi pobre niña, dice con suavidad la anciana, Vd. se ha echado irreflexivamente en una aventura tan peligrosa como generosa y magnánima. Ese muchachote, a mi juicio, escapará siempre a sus manos débiles de mujer. Para domarle hace falta la fuerza y la autoridad de un hombre.

Eva suspira y no responde. Ante sus ojos velados se bosqueja la elegante silueta del bello Antonin...

—Un hombre a su edad no se regenera de la noche a la mañana, prosigue tía Zabeth, sacudiendo su cabeza inclinada; es preciso emprender de nuevo su educación...

—Yo lo hubiera intentado! dice Eva con arrojo.

—...A menos que una lección severa le conmueva hasta los tuétanos, y bastante...

La joven piensa en su terrible ¡«vete!» de la noche pasada, después de sorprenderle en el momento, de ir a cometer el robo, después del trágico *vis-à-vis* al resplandor de la luz, que apagó luego para no ver tanta ignominia.

—...Pero una lección tal, termina la anciana, no toca a una mujer el dársela... ¡Eva, cara niña! —Vd. me permite llamarla así, verdad?... —Yo rogaré por Vd.

Vacila un instante y luego con voz dulce pregunta:

—¿Vd. permite a Mederic que venga a verle?

—¡Ciertamente! respondió la joven. Y había en esta sola palabra tal emoción y alegría, que tía Zabeth hubo de abrazar a Eva, conmovida.

Uuos momentos más tarde, un taxi conducía a la amable señora hacia su morada, donde la mujer de servicio, durante su larga ausencia, nada de bueno habrá hecho, seguramente. Tanto mon... El alma y los ojos de la apacible mujer brillan de alegría.

Verdad es que ella se ha olvidado enteramente del regalo que contaba ofrecer a su sobrino. Pero la noticia que le lleva, le dará más contento y placer, que cualquier objeto por magnífico que fuere. Tal vez no lo deje ver ni adivinar—es de esos hombres que tienen el pudor de sus alegrías—pero todo el sol de estío brillará en su corazón al saber que Eva le espera y que puede verla de nuevo hoy mismo...

Mientras que tía Zabeth se deja mecer por el suave rodar del vehículo, allá en la coquetona habitación donde los Nizier olvidan su pasada existencia,

(Continuará)

CRONICA GENERAL

Excursión al Torrent de Pareys

El "Club España", llevo a cabo su anunciada excursión al Torrent de Pareys, gira que deslució el mal estado del mar.

Los excursionistas ascendieron a unos quinientos.

Poco después de la hora anunciada levó anclas el buque y se hizo a la mar, gozándose de buen tiempo hasta "Calañiguera", con cuyo motivo imperó el entusiasmo entre los excursionistas; pero, al doblar el cabo, se encontró mar gruesa del norte que empezó a imprimir fuertes bandadas al "Jorge Juan" bandadas que iban acrecentándose y haciéndose más molestas a medida que se avanzaba.

Desde los expresados momentos el mar se adueñó de casi todos, desbaratando la excursión.

A las diez y media llegaba el "Jorge Juan" a "Torrent de Pareys" y como quiera que el mal tiempo fué acentuándose, haciendo muy difícil el desembarque, se resolvió no desembarcar y que el barco hiciera rumbo al puerto de Söller.

Poco antes de la una llegaba el referido buque a nuestro puerto donde se restableció la calma y desembarcaron los excursionistas para comer unos a la sombra de los árboles, y otras en aquellas fondas y Hoteles.

Como el tiempo continuara malo, gran parte del pasaje decidió regresar por tierra, como así lo hizo, estableciendo al efecto la Compañía del Ferro-carril de Söller un tren especial que trasladó a Palma los que así gustaron.

Poco después de las cinco salió del Puerto de Söller el vapor "Jorge Juan" con el resto de los excursionistas que prefirieron continuar el viaje por el mar.

Reunión del Pleno

Está noche a las nueve, celebrará reunión ordinaria cuatrimestral el Pleno del Ayuntamiento. El orden del día es el siguiente:

1.º Lectura del acta de la sesión anterior, correspondiente al día 8 del actual.

2.º Dar cuenta de los extractos de acuerdos tomados por la Comisión Municipal Permanente durante los meses Mayo y Junio últimos.

3.º Dar cuenta de que no se ha producido reclamación alguna durante el plazo que han permanecido expuestas al público las cuentas municipales correspondientes al ejercicio de 1929.

4.º Dar cuenta de que no se ha producido reclamación alguna durante el plazo que ha permanecido expuesto al público el expediente de habilitación de crédito sin transferencia para satisfacer las expropiaciones voluntarias de los edificios de la calle de Bauzá necesarias para dicha vía.

5.º Ruegos y preguntas de los señores Concejales.

Socio Honorario

La sociedad "Lira Sollerense", teniendo en cuenta la benéfica labor que D. Isidro González viene realizando en pro de los intereses artísticos de la misma, y al objeto de corresponder en alguna forma a ello, ha acordado nombrarlo socio honorario. Con tal motivo felicitamos al Sr. González.

La fiesta de la barriada del futbol

Artísticamente adornado con profusión de banderitas de papel, banderas y gallardetes y dotado de excelente instalación de numerosas bombillas eléctricas, ha aparecido esta mañana el barrio del Camp d'En Mayol donde durante hoy y mañana se celebrará la fiesta popular que una comisión de distinguidos activos jóvenes han organizado, sin regatear sacrificios personales ni materiales. Ello hace esperar que sea numerosa la concurrencia que asista a dicho festival.

Esta mañana, al son de la gaita y tamboril, fué paseado por las principales calles de esta población, un corpulento buey que después de sacrificado ha sido repartido en raciones entre los vecinos coparticipes.

Esta noche, a las nueve, habrá iluminación general, y seguidamente gran baile de moda amenizado por una orquestina procedente de Palma. A las diez y media se dará principio al divertido número de cucañas con grandes premios.

El programa para mañana, es el siguiente: A las 3:30: Carreras pedestres para niños niñas y hombres.

A las 4:30: Carreras de cintas bordadas por las distinguidas señoritas de la barriada. Los que quieran tomar parte en las mismas podrán inscribirse en la lista que se abrirá en el café Buenos Aires hasta media hora antes de empezar dicha carrera.

Habrà también, durante la tarde, otros juegos divertidos.

A las 21. iluminación general, y seguidamente gran baile amenizado por la banda "Lira Sollerense".

Mercado local

A continuación ofrecemos a nuestros lectores una relación de los precios por qué se ha regido nuestro mercado:

- Peras: a 14 y 15 ptas. el quintal.
- Tomates: a 5 ptas. el quintal.
- Algarrobas: de 4'50 a 5 ptas. el quintal.
- Manzanas: de 14 a 16 ptas. la carga.
- Limonas: de 25 a 30 ptas. la carga.
- Conejos: a 0'50 ptas la tercia.
- Pollas: a 1'55 ptas. id.
- Gallinas: a 1'55 ptas. la tercia.
- Huevos: a 2'65 la docena

En honor de San Vicente de Paúl

Durante la presente semana ha venido practicándose en el Oratorio de las Hermanas de la Caridad la solemne novena que tuvo principio el jueves de la anterior semana.

Ayer viernes, al anochecer, cantáronse solemnes completas en preparación a la fiesta. Esta mañana, a las siete, se ha celebrado misa de comunión, acercándose a la sagrada mesa las señoras de la Conferencia, los niños de las escuelas y gran número de fieles.

A las diez, y asistiendo selecta concurrencia, se ha dado principio al oficio solemne que ha cantado el Rdo. Cura-Arcipreste. El Rdo. Padre Julián Adrover, T. R., con gran elocuencia ha tejido el panegirico del Santo Fundador enaltecendo sus glorias y virtudes en atildado mallorquín.

Al anochecer de hoy se dará fin a las funciones celebradas en honor del Santo, con una meditación para honrar su muerte, terminando con la adoración de la Reliquia.

Por el esplendor y solemnidad con que han sido revestidas las fiestas reseñadas, felicitamos sinceramente a las beneméritas Hermanas, al coro de señoritas cantoras dirigidas por la Srta. Catalina Rotger y a cuantas personas han contribuido al mayor éxito de las mismas.

Después de celebrarse solemne novena en la capilla de las Hermanas de la Caridad del caserío de Biniaraix, esta mañana ha tenido lugar solemne fiesta en honor del Santo Fundador.

A las seis celebróse Misa de Comunión general acercándose a la Sagrada Mesa numerosos fieles. A las seis y media se ha celebrado oficio divino siendo el celebrante el Rdo. P. Francisco Oliver, C. O. actuando de diácono y subdiácono los Rdos. D. Nicolás Frau, Pbro. y H.º Andrés Pizá, C. O. Al ofertorio tejío bello sermón el Reverendo Sr. Frau. Capellán de Biniaraix.

La playa

Todos los días viene viéndose muy animada la Playa de baños del "Arenal d'En Repic".

Se han instalado en ella más de treinta casetas de particulares.

Verbena en el Puerto

Con motivo de la verbena que mañana a las 9 de la noche tendrá lugar en el Hotel Marisol del Puerto de Söller, ha sido artísticamente adornado la parte de local destinado a dicho fin.

Amenizará el espectáculo una orquestina. Habrá un servicio extraordinario de tranvías y otro de lanchas a motor desde la playa d'En Repic al Hotel. Ambos servicios terminarán a las doce.

El precio de las consumaciones no será aumentado.

El ensanche de la calle de Bauzá

Desde el martes de la corriente semana se está procediendo al derribo de las fachadas de las casas de números pares de la calle de Bauzá, dándose con ello comienzo a su ensanche.

Con tal motivo el Sr. Alcalde hizo público un bando recomendando a los vecinos no transiten por dicha vía los días laborales de 8 a 12 de la mañana, y de 2 a 6 tarde, pudiéndolo hacer por la calle de la Rosa. De esta manera se evitarán las molestias del polvo que producen las referidas obras de albañilería.

Debemos celebrar que el comienzo de dichas obras sea ya un éxito.

Para los cuotas

Se recuerda a los cuotas del actual reemplazo que el plazo para abonar, en la Hacienda, el primer plazo de la cuota reglamentaria termina el día 31 del actual y los que deseen acogerse a los beneficios de la instrucción gratuita, en la Escuela Militar Oficial, deberán solicitarlo del Jefe director de la misma, en los primeros días del próximo mes de Agosto.

Taurinas

Hemos recibido ya el programa de la interesante corrida que el día 24 próximo a las diez de la noche se celebrará en la antigua plaza de toros a beneficio del Montepío de Chaufferes "La Velocidad" con el fin de recaudar fondos para sus socios inútiles y Sección de Socorros.

Se lidiarán cuatro hermosos becerros de D. Gumersindo Lorente.

Serán matadores: D. Juan Fuster, D. Francisco Ramis, D. Joaquín López y D. Bernardo Amengual. Y sobresalientes: D. Antonio Luis, D. Juan Dols, D. José Gilbert.

Actuarán de banderilleros: D. Isidro González, D. Pedro Vives, D. Pedro Segura, D. Pedro Ripoll, D. José Campomar y don Jaime Escalas.

En el mismo programa leemos una nota en la que se dice que el chofer sollerense D. Isidro González—que actúa de banderillero en la corrida—"hará la arriesgada suerte de Don Tancredo: después de haberla ejecutada en varias plazas del continente y América".

Amenizará el espectáculo la banda de música "Lira Sollerense".

En Söller se organizará un tren extraordinario que regresará al terminar la función.

Dadas las muchas simpatías y aprecio con que cuenta en Söller D. Isidro González, y el interés que existe por verle actuar en el ruedo, es muy posible que la concurrencia que con tal motivo se traslade a Palma sea bastante numerosa.

Cuantos deseen localidades, pueden dirigirse al Sr. González quien se las procurará.

En el «Círculo Sollerense»

El sábado último, a las nueve y media noche, celebró junta general ordinaria la sociedad Círculo Sollerense.

Concurrió gran número de socios que llenaba por completo aquel local.

Presidió el Presidente D. Vicente Sastre Colom, junto al cual tomaron asiento el Secretario D. Miguel Marqués Coll, el Contador D. Juan Rullán Enseñat y el vocal don Francisco Forteza Piña.

Leyóse el acta de la sesión anterior, finada la cual, el socio D. Juan Oliver lamentóse de que no se hubiera llevado a cabo la propuesta que hizo en la anterior junta general consistente en que se expusieran los nombres de los señores socios en unos cuadros a propósito, conforme se hacía antiguamente. El Sr. Presidente le contestó que oportunamente le daría explicaciones, lo que no hacía ahora para no interrumpir el orden del día.

El Sr. Secretario dió principio a la lectura de una extensa Memoria del finido ejercicio escrita en mallorquín. El joven D. Andrés Pizá Servera se opuso a que aquella se leyera por entender que debía estar escrita en castellano a fin de que todos los socios lo entendieran por igual. Con este motivo se suscitó una discusión entre el Sr. Secretario y el Sr. Pizá, continuándose, después, la lectura de la Memoria en cuestión.

En dicha Memoria se da cuenta de la gestión económica llevada a cabo por la Directiva. Se detalla el estado económico de la misma. Se prodigan elogios a la persona de su Presidente D. Vicente Sastre, siempre dispuesto al sacrificio para el bien de la sociedad. Se rinde tributo a la memoria del difunto directivo D. Bartolomé Canals. Se da cuenta de que caduca el plazo del empréstito de la Sociedad que garantizan los muebles, proponiéndose para su cancelación un nuevo empréstito de igual cantidad en obligaciones de 25 ptas. amortizables en el espacio de seis años. Se propone, dado el estado económico de la sociedad, el aumento de la cuota de los socios locales a dos pesetas mensuales y la de los forenses a 1'50. Igualmente se propone la instalación del teléfono en el local social.

Puesto a discusión el primer punto consistente en la emisión de nuevas obligaciones para cancelar las antiguas, después de ligera discusión en la que intervienen el señor Presidente, D. José Bauzá y D. Juan Oliver, se acuerda por unanimidad aceptar la propuesta de la Directiva.

Seguidamente el Sr. Presidente manifiesta que debe procederse al acuerdo de aumentar o no las cuotas.

D. Antonio Colom se muestra de opinión contraria al aumento. D. Juan Oliver no lo cree tampoco conveniente. D. José Bauzá entiende que para la buena marcha de la sociedad es imprescindible dicho aumento. D. Buenaventura Thomás aboga por que el aumento afecte solamente a los socios locales y no a los forenses. D. Andrés Pizá combate el aumento de las cuotas y propone la imposición obligatoria de una cuota única de 5 ptas. para cada socio. D. Isidro González, entiende que lo primero que procede antes que todo es obligar a los señores socios que no han satisfecho las cuotas, a que lo hagan inmediatamente.

Con tantas proposiciones no es posible llegar a un acuerdo. Después de muchas discusiones D. José Forteza Piña logra hacerse oír y propone no se aumente la cuota, mientras que el Sr. Bauzá insiste en que el aumento sea un hecho. La genera acaba por convenir en que se voten solamente ambas proposiciones.

Al intentar procederse a la votación la Directiva dispone que aquella sea nominal mientras que D. Daniel Colom y otros pretenden sea secreta. Como la Directiva mantiene su actitud, se produce un nuevo incidente ruidoso abandonando el local bastantes socios. Se da comienzo a la votación nominal que da el siguiente resultado: Votos a favor del aumento: 41. Votos contrarios al aumento: 3.

La Directiva, ante el resultado obtenido en la votación, que en total ofrece 44 votos y considerando que el número de socios allí reunido es mucho mayor, entiende que su abstención a votar significa una falta de confianza hacia la Directiva por lo que ésta presenta la dimisión en pleno.

Consultorio médico de la «Cruz Roja»

En este Consultorio, y durante el mes de Junio, se han practicado las siguientes consultas:

Gratis: Dr. Fuster, 6.—Dr. Vanrell, 3. De media paga: Dr. Fuster, 1.—Dr. Vanrell, 1.

Además, el médico titular del establecimiento Dr. Rovira, aplicó a un enfermo pobre 18 inyecciones que costó de su peculio aquel Instituto.

Mejora

En el Convento de las Rdas. MM. Escolapias, y en la parte del patio que da a la calle del Obispo Colom, han sido renovadas y elevadas las paredes de cerca, lo cual contribuye al ornato de aquella calle.

Sería conveniente que nuestro Ayuntamiento no descuidara el derribo de una pared en estado ruinoso que existe en la misma calle y cuyo propietario, según manifestaciones del concejal D. Bartolomé Coll, está dispuesto a demolerla y reedificarla mediante la ayuda municipal.

Sea como fuere, se impone el derribo de aquella pared a fin de evitar una posible desgracia.

Con motivo del traslado de un faro I

Queremos hacer presente a los señores de la Permanente que, con motivo del traslado del faro guía que estaba instalado en la casa n.º 25 de la calle de la Luna, frente a la calle de la Victoria, el trozo de la primera calle comprendida por la de la Victoria y la del Hospicio queda sumida en una oscuridad que no es propia de la importancia de dicha vía, máxime teniendo en cuenta que en la misma calle de la Victoria y en la de la Luna existen dos faroles inmediatos al guía que ahora se acaba de cambiar.

Agradeceremos sea atendida esta queja rectificándose la deficiencia observada.

Lotería Nacional

Nuestro estimado amigo D. Ramón Rullán, Administrador de Loterías en Söller, ha tenido la amabilidad, que agradecemos, de obsequiarnos con prospectos-anuncios del Sorteo Nacional que se ha de celebrar en Madrid el día 11 de Octubre de 1930.

Es a beneficio de la Cruz Roja, del Patronato para la lucha antituberculosa y de otras entidades benéficas. Constará de 63.000 billetes, a 250 ptas. cada uno divididos en décimos a 25 ptas. Los premios y reintegros del sorteo serán: 1.º premio de 2.000.000 ptas. 2.º de 1.000.000 3.º 500.000 4.º de 450. 5.º de 350.000, 6.º de 150.000, 7.º de 100.000, 8.º de 75.000 25 premios de 15.000 ptas. 3.505 premios de 1.250 pesetas. 2 de 20.000 ptas. 2 de 11.000, 2 de 9.500, 2 de 9.000, 2 de 8.500, 2 de 8.000, 2 de 7.500, 2 de 7.260. 6.299 reintegros de 250 pesetas.

En total 9.673 premios que ascienden a 10.892.700 ptas.

Excursión

Ayer viernes visitó esta ciudad una excursión de turistas ingleses que el mismo día había llegado a Palma a bordo del vapor "Osceroy of India" Vinieron la mitad en tren extraordinario en el cual llegaron al Puerto donde tomaron el aperitivo en el Restaurant Marisol, regresando después a comer en el Grand Hotel del Ferrocarril, ambos propiedad de nuestro querido amigo D. Vicente Sastre; la otra mitad llegó en auto por Valldemosa y Deyá, tomando también el estimulante en el mismo establecimiento del Puerto y comiendo en Söller. En total eran 210 personas.

Al atardecer emprendieron viaje de regreso a Palma donde embarcaron en el citado buque.

Exceso de original

Por exceso de material dejamos sin publicar interesantes artículos de apreciados colaboradores nuestros, informaciones de actualidad entre ellas la de la reseña de la sesión celebrada por la Comisión permanente el miércoles de esta semana, y otros originales. Procuraremos darle salida en el número entrante.

El tiempo

Durante la presente semana ha reinado un tiempo caluroso en grado extremo.

Durante la noche del jueves al viernes imperó fuerte viento que causó daños a los frutales y hortalizas.

Crónica Deportiva

Los partidos del domingo

Söller (Selección) 4—Peña Arsenal 2
Söller F. C. 0—Atlético F. F. 1
(Primeros equipos)

En el próximo número publicaremos esta información.

Torneo Söller

Para mañana
Mallorca Sport—Söller F. B.
(Primeros equipos)

Mañana, después de varias semanas de interrupción continuara jugándose la importante competición "Torneo Söller" enfrentándose en el camp d'En Mayol, los primeros equipos del «Mallorca Sport, de Palma y el «Söller F. C.»

El «Söller» le faltan tres partidos para terminar este Torneo («España», «Consell» y «Mallorca») ocupando actualmente el segundo lugar de la clasificación, a un solo punto del «España» que detenta actualmente el primer puesto.

El «Mallorca» desplaza a todo su equipo completo y en cuanto al equipo sollerense, solo podemos anunciar que se alineará con todos sus mejores elementos disponibles.

El domingo último en Consell jugaron un partido de este Torneo, el «Nacional» y el «Consell», venciendo este último por 5 a 1.

Noticias varias

Domingo embarcó para Belford (Francia), para dedicarse al comercio, el notable delantero del Söller F. C., Francisco Castro, uno de los equipiers más antiguos del equipo sollerense.

La marcha del notable jugador será muy sentida por los aficionados sollerenses y la S. D. S. pierde uno de sus más valiosos elementos.

Al despedirle desde estas columnas, le deseamos un feliz viaje y mucha suerte en sus negocios.

El martes regresó a esta ciudad, procedente de la vecina república en donde ha permanecido larga temporada, el joven jugador de la S. D. S. Gabriel Daider, que durante mucho tiempo jugó en el equipo titular del «Söller», ocupando el puesto de extremo izquierdo.

Al darle la bienvenida desde estas columnas, deseamos poderle admirar de nuevo defendiendo los colores del club sollerense.

Ferrocarril de Söller

AVISO

En el domicilio social, todos los días laborables a partir del día 21 del actual, a las 12, se procederá al pago del dividendo de pesetas 15 por acción, acordado por la Junta general de señores accionistas celebrada el 23 de Febrero último.

El impuesto del 5'50 por cien al estar corre a cargo del accionista.

Ferrocarril de Söller

AVISO

El día 28 del actual, con motivo de Fiestas de la Canonización de la Beata María se ha de celebrar en Palma, esta Compañía ha acordado establecer para dicho día viajes de ida y vuelta con el 30 por ciento rebaja valaderos hasta el tercer tren de mañana del día 29.

Söller 18 de Julio de 1930.

LA DIRECCION

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorro

Biblioteca Popular Gratuita

A fin de facilitar las vacaciones de verano a la Srta. Bibliotecaria, durante la primera quincena del mes entrante, del 1.º al 15 de Agosto, permanecerá abierta al público.

Círculo Sollerense

Por disposición de la Junta Directiva dimisionaria se convoca a los Sres. socios a Junta General extraordinaria para el día 23 del corriente, a las nueve y media de la noche, para proceder a la elección de la nueva Junta Directiva. Söller, 15 Julio, 1930. — El Presidente Vicente Sastre.

Se Venden

juntas o por separado, dos hermosas casas de sólida construcción e inmejorable emplazamiento. Disponen de huertos, hallan situadas en el Camino del Marjal, n.º 128 y 129.—Informará D. Cristóbal Frau, Cementerio, 6.—Söller.

Disponiendo de Capital

me ofrezco como Socio para la explotación de uvas frescas, en Le Thor (Francia). Para informes en esta administración.

Se desea

un hombre serio, de 25 a 30 años, sabiendo francés y al corriente del comercio mayor de frutos para dirigir el personal un "Entrepot". Para informe dirigirse en esta imprenta.

Comercio en Francia

Vendería o daría en gerencia a joven matrimonio activo. Pingües beneficios. Informes: en esta imprenta

Compraría al CONTADO

un buen negocio de frutos, licores y conservas al detall, frutos al por mayor, medio al por mayor, con buena clientela. Inútil hacer ofertas que no sean serias. Mandar a LA VOZ DE SÖLLER ofertas serán retransmitidas al interesado.

Vacas lecheras

Se desea vender algunas vacas lecheras. Para informes dirigirse a la Vaquería de Juan Arbona Serra, sita en Ca N'Alta, Söller.

HUEVOS

a 2'65 Pesetas la docena

De venta en la tienda de comestibles de la calle de San Cristóbal.

LA SEÑORA

D.ª MARGARITA PASTOR PASTOR

Falleció en esta ciudad el 18 de Julio de 1930

A LOS 68 AÑOS DE EDAD

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

(A. E. R. I. P.)

Su desconsolada hermana D.ª Isabel Pastor y Pastor, sobrinos, sobrinas, sobrino y sobrina políticos, primos y primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada por lo que recibirán especial favor.

Notas de Sociedad

EL OBISPO COLOM

Esta tarde, en el tren de las tres y media esperado en esta ciudad procedente de Huesca nuestro egregio paisano Ilmo. y Rdo. P. Fray Mateo Colom.

Será recibido en la estación por el Clero y autoridades locales. Reciba tan estimado Prelado nuestra más respetuosa y cordial bienvenida.

LLEGADAS

El martes vino de Toulouse nuestro querido amigo D. Gabriel Cabot Ripoll, de la importante casa comercial "Cabot y Ripoll" que gira en aquella plaza francesa.

Procediendo de Tournay (Bélgica) llegaron el mismo día nuestro bondadoso amigo D. Jaime Gelabert Ramis, comerciante en aquella plaza, su amable esposa D.ª Catalina Castañer Arbona, agraciada hija señorita Magdalena y encantadoras nietecitas Margarita y Catalina Oliver.

Con el objeto de pasar algunas semanas junto a sus apreciadas madre y hermanas, vino de Mulhouse donde residen sus señores hijos, la bondadosa señora D.ª Eleonor Forteza Aguiló, Vda. de Pomar.

El jueves regresaron de Valencia la distinguida señora D.ª Magdalena Puig Reynés y la gentil señorita María Vicens Puig.

Acompañado de su virtuosa señora doña Francisca Rullán Oliver, regresó ayer de Barcelona el ex-Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer.

SALIDAS

El lunes salieron para Le Thor (Vaucluse) nuestro apreciado amigo el acaudalado negociante D. Vicente Bujosa Serra, acompañado de su esposa D.ª Isabel Rotger, hermana política D.ª Magdalena Rotger de Bujosa, y el hijo de ésta y culto joven don Jaime Bujosa.

Salió para Belfort el simpático joven don Francisco Castro Ferrer.

El martes nos despedimos de nuestro cordial amigo el Secretario de la Unión de Españoles del Nordeste de Francia D. Antonio Cursach Amorós, quien regresa a Mulhouse después de pasar en esta ciudad y en Artá donde posee hermoso chalet, unas semanas de descanso.

Después de pasar breve temporada al lado de sus apreciados padres que residen en Söller, salió el mismo martes para Marsella, donde se dedica al comercio, el distinguido joven D. Jaime Morell Castañer.

También marchó a Marsella, a bordo del "Djemila", de paso para París donde permanecerá una temporada al lado de sus hijos, nuestro cordial amigo D. Antonio Vicens Garau, acompañado de su señora esposa D.ª Catalina Rullán Biscafé, amables hijas Sras. María y Catalina y dos encantadoras nietecitas.

NUEVO DOMICILIO

Nuestro simpático amigo D. Nicolás Aguiló Pomar y su señora esposa D.ª Francisca Forteza, que hasta ahora habían vivido dedicados al comercio en Creuse, (Francia), han tenido la amabilidad de remitirnos en Söller calle de Isabel II 59, 1.º. Agradecemos la atención que les hemos merecido.

BODA

Esta mañana, a las ocho se han unido matrimonialmente en ésta parroquia el distinguido joven D. Pedro Ferrá Castañer y Siquier Capó, y simpática señorita Apolonia de la Purísima que aparecía iluminada profusamente. Bendijo la unión el Rdo. Sr. D. Ant.º J. Garau, Vicario. La novia vestía elegante y valioso traje

blanco de Georgette con adornos de azahar. Rica diadema ceñía su frente.

Fueron padrinos, por parte del novio sus padres D. Gabriel Ferrá y D.ª María Castañer, y por parte de la novia, también sus padres D. Bartolomé Siquier y D.ª Juana Capó.

Atestiguaron el acto D. Pedro Suau y D. Cosme Timoner.

Finalizada la ceremonia religiosa, novios e invitados trasladáronse en auto a casa de los primeros donde se les sirvió espléndido lunch.

Después, los recién casados, a quienes deseamos eterna luna de miel, salieron en viaje de bodas por el interior de la isla.

BAUTIZO

Anteayer, en la iglesia parroquial, a las once y media, recibió las regeneradoras aguas del bautismo de manos del Dr. don José Pastor, Vicario, una hermosa y robusta niña, hija de los distinguidos esposos don Ramón Villalonga Oliver y D.ª Monserrate Despujol Ricart, imponiéndole los nombres de María del Carmen, Adela, Monserrate y Josefa.

Fueron padrinos D. José y D.ª Monserrate Villalonga Oliver, tios de la bautizada. Sea para los padres y demás familia nuestra sincera enhorabuena.

NECROLÓGICA

En la mañana de ayer, confortada con los Santos Sacramentos, pasó a mejor vida D.ª Margarita Pastor y Pastor, víctima de larga y penosa enfermedad sufrida con paciencia y santa resignación.

La señora Pastor deja al mundo de los vivos a los sesenta y ocho años de edad, habiendo sido durante su vida modelo de laboriosidad y virtud.

Respondiendo a su temperamento y educación cristiana, vivió siempre retraída del bullicio del mundo consagrando sus energías al servicio de Dios y de los suyos.

De corazón bondadoso y afable trato, aunque sus relaciones eran muy reducidas, fué muy estimada entre los suyos y los que la trataron.

La numerosa concurrencia que asistió al entierro que tuvo lugar en la noche del mismo día, que se verificó con Cruz alzada, lo mismo que el solemne funeral que en sufragio de su alma se ha celebrado esta mañana, en esta iglesia parroquial, son pruebas evidentes de las buenas cualidades que la adornaron en vida.

Sea lenitivo al dolor que experimenta la familia la esperanza de que Dios habrá premiado sus virtudes con el galardón de los justos y reciban todos los que la sobrevivieron especialmente su señora hermana D.ª Isabel y su sobrino el distinguido y culto abogado y Juez municipal D. José Miró la expresión de nuestro sentido pésame.

Del Puerto de Söller

EXCURSIONES

El 6 de los corrientes, después de ir en peregrinación a los lugares santificados con su presencia por la "beata", llegan a nuestro Puerto los miembros de la Asociación del Apostolado de la Oración de la parroquia de Santa Eulalia de Palma en número de un centenar. A las nueve y media se cantó la misa mayor siendo el celebrante el Rdo. don Gregorio Llinás y cantando muy ajustadamente la misa "Fons bonitatis" el coro de la Asociación, acompañándola con el armonium el Rdo. Sr. Massot. A las tres y media en la misma iglesia se rezó el Sto. Rosario, saliendo seguidamente en autos para Söller. Presidía dicha peregrinación nuestro particular amigo el Cura-económico de dicha parroquia Rdo. D. Antonio Literas.

El 8 de los corrientes montaron su tienda de campaña en nuestra playa, en el sitio denominado La Torre, y al lado de otra del mismo género, levantada hacía algunos días por dos ingleses, unos miembros del "Centre excursionista de Catalunya", en número de cinco mayores de edad y un niño, levantan-

do al día siguiente sus reales para el Puig Mayor, Lluch y Pollensa. Además del fin meramente deportivo, llevaban otro eminentemente cultural, encargo de una importante agrupación musical de la ciudad condal: el de recoger los "goigs" de las diferentes ermitas que a su paso encontrarán. Les deseamos un feliz viaje, y el más lisonjero éxito en su empresa.

VISITAS

El sábado visitaron nuestro puerto un grupo de simpáticos mahoneses, venidos para representar a la hermana en las festividades celebradas por la adoración nocturna de Buñola.

El diez de los corrientes estuvo entre nosotros el distinguido Inspector de 1.ª enseñanza, D. Juan Capó, inspeccionando y dando órdenes para el alojamiento de la colonia escolar veraniega.

El domingo entre un grupo de manacorrenses que nos visitaron notamos a los señores Bonnin, Grimalt y Nadal.

MOVIMIENTO MARITIMO

El 5 de los corrientes visitó nuestro puerto el hermoso yate francés, aparejado de pailebot, "Dana", de donde salió el nueve. Como recordarán nuestros lectores, es uno de los yates que han tomado parte en las regatas internacionales del Mediterráneo, llegando en séptimo lugar en la última etapa Ibiza-Argel. De nuestro puerto ha salido con dirección a Palamós, Port-Vendres, y Marsella de paso para el lugar de su procedencia, Cannes. Les deseamos una feliz travesía haciendo votos para que se repitan con harta frecuencia tan hermosas manifestaciones marítimas.

El día 6 por la mañana recaló en nuestro puerto procedente de Alcudia y de paso para Barna con un fuerte cargamento de algarrobas el elegante pailebot "San Miguel". Ha venido, según se dice, para liquidar su campaña de invierno. En él embarcó como marinero nuestro paisano Bartolomé Reynés.

El sábado día 5 llegó a este puerto con el fin de cargar piedra de la cantera de Muleta el balandro "Gallo", haciéndose el nueve para el mar.

El diez de los corrientes a media tarde hizo su entrada en nuestro puerto el yate de recreo francés de sobrias líneas, aparejado de balandro "Ellen". Pertenece a la matrícula de Marsella. Sus elegantes líneas llaman poderosamente la atención.

El viernes, 11, a primeras horas de la tarde salió del nuestro puerto hacia el de Palma el hermoso yate a vapor "Martinet", de donde regresó el domingo al anochecer.

El domingo, 13, a eso de las once hizo su majestuosa entrada en nuestro puerto el magnífico vapor de la compañía Transmediterránea "Jorge Juan", en el que viaja de telegrafista nuestro particular amigo e hijo del Puerto de Söller D. José Llaneras. En dicho barco viajaba la excursión, que organizada por el club España de Palma, en número de 450 se dirigían al Torrent de Pareys y no pudiendo allí desembarcar a causa del estado del mar vinieron a animar nuestra población relativamente tranquila. Bastantes de los excursionistas regresaron a Palma en tren.

El lunes salió de nuestro puerto el balandro francés "Ellen", al mismo tiempo que, procedente del Puerto de Pollensa, entraba el pailebot de recreo "Bon temps", de la matrícula de Palma y propiedad del señor Pons. Viene dando la vuelta a Mallorca, habiéndola empezado dirigiéndose al este.

El 16 por la mañana entró en nuestro puerto, fondeando en el ante-puerto un yate español, haciéndose el día siguiente para la mar.

El 17 salieron de nuestro puerto el "Gallo", con cargamento de piedra basáltica de la cantera de "Muleta", el yate inglés "Martinet", y el yate mallorquín "Bon temps", que al anochecer estuvo de regreso.

EL CORRESPONSAL

DESEO JOVEN

que sepa bien el francés y entienda el comercio de frutos. Condiciones inmejorables. Infarmará esta administración.

De Fornalutx

Llegadas

D. Mañiz llegó el domingo último nuestro entrañable amigo D. Antonio Albertí Albertí para pasar una temporada entre los suyos.

Desde el jueves de la presente semana, se halla entre nosotros la señora D.ª María Mayol Vda. de D. S. Mayol, quien después de haber pasado unos meses en Carcassonne viene a pasar la temporada veraniega. Con ella vino también su nieto Srto. Barthelémy Mayol.

Procedente de la misma ciudad de Carcassonne llegó nuestro amigo D. Jaime Colom Busquets, alto empleado de la acreditada casa del Sr. Mayol que gira en aquella plaza.

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano a nuestro distinguido y particular amigo, D. Jaime Jofre Pons quien después de haber pasado una buena temporada en la importante casa de D. Antonio Ballester en Bordeaux, viene a permanecer al lado de su respetable familia.

Deseamos que su estancia le sea agradable Sean todos bien venidos.

Fiesta en honor de San Vicente

Mañana domingo se celebrará en la parroquia la fiesta en honor de San Vicente de P.úl, la que consistirá en Completas que se cantarán al anochecer, tertia cantada y misa solemne ocupando la sagrada cátedra el elocuente orador sagrado Rdo. D. Jerónimo Pons

Enferma

Guarda cama, afectada por delicada y persistente dolencia, la distinguida y virtuosa señora D.ª María Albertí, esposa de nuestro querido amigo el Juez municipal de esta localidad D. Antonio Bisbal Llaneras.

Hacemos sinceros votos por el pronto y total restablecimiento de la distinguida enferma.

La peregrinación a Valldemesa

Como ya dijimos a nuestros lectores, el domingo último los fornalugenses, agregados a los sollerenses, verificaron la excursión a Vall demosa y demás lugares Santificados por la inclita Catalina Tomás. Como suponemos que LA VOZ DE SÖLLER cuidará de la reseña de tan simpatiquísimo acto, nos bastemos de haberlo, pudiendo enterarse de ello, los fornalugenses, leyendo el relato que se publique.

R. ALBERTÍ

Fornalutx, 3 Julio, 1930.

En la Iglesia del Convento

Novena del Santo Cristo

Con la extraordinaria solemnidad que es requerida por las circunstancias de este año, comenzase ésta el pasado miércoles, día 16, por la tarde, a las siete y cuarto.

Se le dió principio con el rezo del Santo Rosario; siguió luego el de la corona de las Santas Llagas con el canto de una decena, y después el primer sermón a las señoras a cargo del Rdo. P. Superior General de Padres Misioneros de los Sagrados Corazones, P. Jaime Rosselló. Terminado el cual, y habiendo sido en breves minutos desocupada la Iglesia de la concurrencia de mujeres, que la habían llenado de bote en bote, mientras eran cantados "els goig del Sant Crist", tuvo lugar la Novena de los Caballeros.

Consistió simplemente en el rezo de la coronita de las Santas Llagas y tres Padrenuestros a la Santa Agonia de Jesús y el segundo sermón, dirigido a ellos exclusivamente por el Rdo. Sr. D. José Font y Arbós, Notario eclesiástico de la Diócesis.

El día siguiente, jueves, continuó la Novena en la misa de seis, predicando durante ella el Rdo. P. Rosselló, y a continuación una breve plática por el Rdo. Sr. Font.

A las nueve, comenzase la Novena especial de niños y niñas siendo muy numeroso el concurso, especialmente de las niñas, a quienes acompañaban todas las señoras Profesoras de esta Ciudad.

Por la tarde, a las siete y cuarto ha proseguido la Novena como en el miércoles.

Los mismos actos se practicarán ayer y en el día de hoy. Desde el primer día apareció en el presbiterio una cruz iluminada, con esa inscripción: "Regnavit a ligno" en el brazo transversal, que, traducido al romance significa: "Reinó (Jesús) desde el madero de la cruz"; y esta otra en el pie vertical: "Spes única salve" que se traduce a su vez: "Bendita seas, única esperanza".

Ociosos consideramos por lo demás toda clase de comentarios: la concurrencia nume-

rosísima a todos los actos, la satisfacción y piedad con que todos escuchan la ardorosa palabra de los celosos predicadores hacen concebir fundadas esperanzas no sólo de unas fiestas clasurales del Centenario muy lucidas sino también de abundante fruto espiritual en las almas.

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 20.—Fiesta de Ntra. Sra. del Cármen. A las nueve y media Horas menores y la Misa mayor con sermón. Por la tarde, a las cuatro Vísperas y Completas. A las cinco y media reunión de Celadoras en la sala de Conferencias del Hospital. Al anochecer, rosario y sermón doctrinal.

Sábado, día 26.—A las nueve y media de la noche se celebrará la Vigilia ordinaria con las puertas abiertas en conmemoración de la inauguración y servirá de turno el Cor Jesú sirviendo a primera hora el turno de la Inmaculada.

En la iglesia de la Visitación

Sábado 19.—A las diez de la noche, solemnisísima Vigilia de la Adoración Nocturna que revestirá carácter de gran suntuosidad.

Domingo, 20.—A las ocho de la mañana consagración del Altar Mayor y bendición de su nueva verja-comulgatorio por el Excmo. y Rdo. Fr. Mateo Colom, Obispo de Huesca.

Miércoles, 23.—Fiesta de los niños. Por la mañana a las siete y media, misa de comunión general con fervorines y cánticos para todos los niños y niñas

A las diez y media, Oficio solemne con sermón en el que los coros de niños y niñas cantarán la misa de "Angelis". Por la tarde a las seis gran procesión infantil.

Jueves, 24.—Día de las señoras. Por la mañana, a las siete, misa de Comunión General con plática y cánticos. A las diez y media Oficio solemne con sermón, corriendo a cargo de las mismas señoras el canto de la misa.

Viernes, 25.—Festividad de S. Jaime Apóstol. Conclusión del IV Centenario y fiesta principal de la Cofradía. Por la mañana misa de Comunión General a las siete.

A las nueve y media Tercia y acto seguido Pontifical por el Rdo. P. Perelló con sermón por el Excmo. Fr. M. Colom.

Por la tarde a las cinco, Grandiosa procesión con la Veneranda Imagen del Sto. Cristo.

Sábado, 26.—A las ocho de la mañana se cantará solemne oficio en sufragio de los difuntos Cofrades del Sto. Cristo.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, día 20.—A las siete y media, Misa de Comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cinco, se practicará el ejercicio al Sgdo. Corazón de Jesús, con manifiesto.

Viernes, 25.—A las siete y media durante la misa Conventual, ejercicio propio del día dedicado al Divino Niño Jesús de Praga.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 13.—Misas rezadas a las seis y a las siete y media.—Por la tarde a las cuatro y media, rosario, y devoto ejercicio dedicado a San Felipe Neri con plática y cánticos.

Suscripción

a favor de las obras y fiestas Centenarias del Sto. Cristo

Table with 2 columns: Name and Pesetas. Includes Suma anterior 15.185'41 and various donors like Nancy fr. 20, Guillermo Oliver fr. 35, etc.

RESTAURANT MARISOL

DOMINGO DIA 20 DEL ACTUAL A LAS NUEVE DE LA NOCHE

GRAN VERBENA

Sin aumento de precio en las consumaciones

ENTRADA LIBRE

Para mayor comodidad de los concurrentes habrá un servicio de motores entre la Playa y el Restaurant Marisol y otro de tranvías, terminando ambos a las doce.

PELUQUERIA DE SEÑORAS
"LA CREACION"
 de Justo Gómez

Servicios en cortes de cabellos. — Ondulación Marcel — Ondulación con agua y ondulación permanente. — Tinturas Hené y lavaje.

CALLE DE SERRA, NÚM. 10. — SÓLLER

Horario de trenes

A partir del 1.º de Mayo hasta el 31 de Agosto el horario de trenes del Ferrocarril de Sóller será modificado de la siguiente manera:

Sección de Palma-Sóller
 Salidas de Sóller: A las 5'45, 8'15, 10'45, 13'15 y 18'15.
 Salidas de Palma: A las 7, 9'30, 12, 14'30 y 20.

Sección Sóller-Puerto
 Salidas de Sóller: Mañana: A las 5, 7, 8 10, 9'25 11 y 12. — Tarde: a las 1'15, 2, 3, 3 40, 5, 6, 7, 8, y 9'5.

Salidas del Puerto: Mañana: A las 5'20, 7'30 8 30 10'10 11'30 y 12'20. — Tarde: A las 1'30, 2'30, 3'20, 4'30, 5'30 6'30, 7'30, 8'20 y 9'25.

Por lo que mira a la sección Sóller-Puerto, se hace público que los domingos y días festivos por la tarde, circularán trenes cada media hora, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último del Puerto a las 8'20, quedando restablecido desde dicha hora, el servicio de los días laborables. En dichos días, los tranvías en el servicio doble, solo llegarán hasta la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la Estación.

El tren que sale del Puerto a las 5'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 6'15.

Durante los meses de Junio, Julio y Agosto quedará suprimido el tranvía de las 2 de la tarde que sale de Sóller, y de las 2'30 del Puerto.

COMISION Y EXPORTACION
Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS-PRIMICIAS-LEGUMBRES
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER—6, Rue Berlioz et Rue Lulli, 7—ALGER

Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.

Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE
 COMMISSION EXPORTATION

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (VALENCIA) * AMALIA BOSARTE, 10
 Télégrammes: ESTADES. Code A B C^{ème} édition et particuliere

SUCCESSALE OLIVA (VALENCIA):

Avenida Alfonso XIII Télégrammes: ESTADES
 Oranges & mandarines. — Spécialité en trachides blanches 3-4 grains

SUCCESSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)

Morerat, 12 Télégrammes: ESTADES
 Fruits fruits & secs. — Spécialité en figues séches

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjos, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: **MANUEL (Valencia)**

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVAS DE RFANCIA

Especialidad: CHASLAS POR VAGONES COMPLETOS.
 CLERMONT L'HERAULT

La Direccion del
Hotel Restaurant
de Marina

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el **SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CORRIENTE** en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los

MISMOS PRECIOS

DISPENSARIO
 — de la —

"CRUZ ROJA"

Todos los martes, de 9 a 12:
 Enfermedades de la garganta, nariz y oído
D. Rafael Vanrell Grimaux
 Médico especialista

Todos los martes, de 4 a 6:
 Enfermedades de la vista
D. Juan Fuster
 Médico oculista

Todos los viernes de 4 a 6:
D. Miguel Valentí Mestre
 Vías urinarias, matriz, piel y enfermedades venereas

ACABA DE SOTIR
A LLUM

EL DRAMA EN DOS ACTES

La Trobada de
la Mare-de-Deu
del Puig de
Pollença

IMPRESA EN EL NOSTRE OBRADOR

obra del exquisit i lloretjat poeta

Mossèn Andreu Caimari

Preu: **DUES PESSETES**

En venta: a la libreria d'En Salvador Calatayud.—SOLLER.

EL CHIQUITTIN

Libreria de Salvador Calatayud, Luna, 27

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES
J. THOMAS (Sucesor de Creus)
 AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40.—P. ALMA

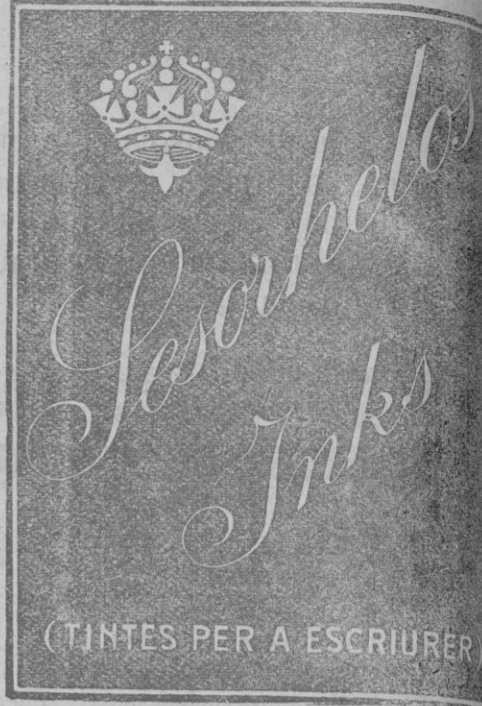
Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos
 Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
 Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLYE
 EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA



Usando con constancia
Petróleo Gal
 evitará que al peinarse
 se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
 Frasco pequeño 2,50



(TINTES PER A ESCRIURE)

De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio

Leed **"El Chiquitín"**

"Deportes"

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Libreria de Salvador Calatayud Luna, 27.—SOLLER

CERERIA ECONOMICA

— DE —

Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.

VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo visiten la Perfumeria de Salvador Calatae yud, Luna, 27.—SOLLER.

ALGO

Libreria de Salvador Calatayud Luna.—SOLLER.



El vértigo del baile es delirioso.....

si no surge el temor de estar ofreciendo un rostro brillante y desagradable. Use **POLVOS ORGIA**

y su tez permanecerá suave y aterciopelada.

MYRURGIA
 BARCELONA

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídale en Perfumerias y Droguerías. Perfumeria ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

Acetite Vegetal

MAISON FONDÉE EN 1872
Expéditions des fruits et Primeurs
JOACHIM PASTOR
Rue des Halles, 16. — TARASCON-SUR-RHONE (B. du Rhône)

Entrepot: Rue de la Liberté
Magasin d'expédition: Boulevard Itam

Huile d'Olive superfine du Moulin Coopératif de Soller (Baléares)

Adresse Télégraphique: JOPASTOR-Tarascon sur Rhône
TELEPHONE 94

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

Maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON

curan radicalmente, porque son absolutamente vegetales. No exigen un régimen especial de alimentación, porque no requieren la alteración de ninguna función del organismo para que su acción sea eficaz. Ejercen una energética depuración y renovación orgánica, restableciendo el equilibrio de la salud. Son tan eficaces como inofensivas. Miles de curaciones maravillosas lo confirman.

- ENFERMEDADES QUE CURAN**
- Cura N.º 1.—Diabetes.
 - Cura N.º 2.—Albuminuria, nefritis.
 - Cura N.º 3.—Reuma, gota, clística, artrismo.
 - Cura N.º 4.—Anemia, accidentes de la edad crítica y de la pubertad.
 - Cura N.º 5.—Expulsión de la tenia.
 - Cura N.º 6.—Nervios, epilepsia, neurastenia.
 - Cura N.º 7.—Tos ferina.
 - Cura N.º 8.—Reglas dolorosas, supresión de las reglas.
 - Cura N.º 9.—Lombrices.
 - Cura N.º 10.—Diarrea, enteritis, colerina, enfermedades de los intestinos.
 - Cura N.º 11.—Obesidad, parálisis, papera, arteriosclerosis.
 - Cura N.º 12.—Granos, herpes, vicios de la sangre.
 - Cura N.º 13.—Estómago (enfermedades del).
 - Cura N.º 14.—Hemorroides, varices, congestiones, nefritis, hemorragias.
 - Cura N.º 15.—Tuberculosis bronquitis, enfisema, tos, asma, catarros.
 - Cura N.º 16.—Corazón, hígado, riñones, cólicos hepáticos, hidropesía.
 - Cura N.º 17.—Estreñimiento.
 - Cura N.º 18.—Úlceras del estómago.
 - Cura N.º 19.—Úlceras varicosas, eccemas, llagas peligrosas.
 - Cura N.º 20.—Cura de estación.
- Febriourea. — Paludismo, fiebres.

ANTONIA FOLCH

Ha recibido las novedades propias para las temporadas de PRIMAVERA Y VERANO

HERNIADO

Pondrán término radical a sus padecimientos con la aplicación de los renombrados APARATOS C. A. BOER. Adoptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios procurando a los HERNIADOS la SEGURIDAD, la SALUD y, según opiniones médicas y las de los mismos HERNIADOS, la CURACION DEFINITIVA, como lo prueban las siguientes cartas enalteciendo los efectos benéficos y curativos del METODO C. A. BOER:

«Alzadora, 7 de Julio 1930. —Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60. Barcelona. — Muy señor mío: Después de 40 años de herniado, le participo mi restablecimiento y muy agradecido recomendaré los APARATOS C. A. BOER a los cuales DEBO MI CURACION a pesar de tener ya más de 75 años. Disponga Vd de esta carta y de su amigo, Vicente Artero. — Calle Primo de Rivera, 77. — Alzadora (Castellón.)»

«Palma, 18 de Abril de 1929 — Señor don C. A. BOER, Ortopédico, Barcelona. — Muy Sr. mío: Los APARATOS C. A. BOER calmaron los dolores de mi hernia tan pronto me fueron aplicados. Hoy día, a los diez meses de llevarlos, le manifiesto que me encuentro perfectamente curado y, muy agradecido, le autorizo para que haga de mi testimonio el uso que tenga por conveniente. Disponga usted de su afmo. y agradecido s. s., Juan Carbonell, en Palma, Molinar de Levante. Son Regalo Nuevo. Huerto. (Mallorca.)»

Herniado: NO PIERDA USTED MAL CUIDADO AMARGA USTED SU VIDA Y LA EXPONE A TODO MOMENTO. Acuda usted al METODO C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente ortopédico en:

Palma: Sábado 26 y domingo 27 Julio. Hotel Alhambra.
SOLLER: Lunes 28 Julio. HOTEL RESTAURANT ESTACION.
C. A. BOER
ESPECIALISTA HERNIARIO
Pelayo, 60. BARCELONA

Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21.
De Barcelona a Palma: Todos los días a las 20'30.
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.
De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'00.
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.
De Ibiza a Palma: Miércoles, a las 24.
De Ibiza a Valencia: Lunes a las 22.
De Valencia a Ibiza: Miércoles, a las 12.
De Ibiza a Alicante: Viernes, a las 21.
De Alicante a Ibiza: Domingos, a las 12.
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'00.
De Mahón a Barcelona: Martes y jueves a las 18.
De Barcelona a Mahón: Miércoles y viernes a las 18'00.
De Mahón a Alcudia: Domingo a las 9
De Alcudia a Mahón: Lunes a las 15'00.
De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 13.
De Barcelona Alcudia Domingos a las 11'30.
De Ibiza a Barcelona. Miércoles a las 16.
De Barcelona a Ibiza: Martes a las 17.
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.
De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 8'00.
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 51.
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 1)

Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se enenderá para ida o vuelta.
De Palma a Barcelona: 1.ª, 52'75 ptas.; 2.ª, 41'00 ptas.; 3.ª, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.
De Palma a Valencia: 1.ª, 47'75; 2.ª, 35'58; 3.ª, 18'40; Cubierta, 10'80.
De Palma a Alicante: 1.ª, 48'05; 2.ª, 32'10 3.ª, 18'80; Cubierta, 11'20.
De Palma a Tarragona: 1.ª, 48'75; 2.ª, 32'00; 3.ª, 18'65; Cubierta, 11'05.
De Palma a Marsella: 1.ª, 94'85; 2.ª, 66'50 3.ª, 48'50; Cubierta, 31'00.
De Palma a Argel: 1.ª, 84'45; 2.ª, 26'50; 30 38'50; Cubierta, 28'50.
De Palma a Mahón: 1.ª, 42'75; 2.ª, 26'50 3.ª, 16'90; Cubierta, 10'80.
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
De Palma a Ibiza: 1.ª, 37'75; 2.ª, 21'50; 3.ª 15'80; Cubierta, 10'80.
De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.
De Alcudia a Barcelona: 1.ª, 52'25; 2.ª, 38'75 3.ª, 18'25; Cubierta, 10'65.
De Alcudia a Mahón: 1.ª, 37'25; 2.ª, 21'25. 3.ª, 15'65; Cubierta, 10'65.
De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

MAÑANA DOMINGO
Farmacia de turno
D. Jaime Castañer, Luna.
Estancos de turno
Estanco del Paseo del Príncipe
Estanco de la calle de Bauzá

Mercados de la isla
De Inca

Almendrón, (quintal) 151'00 ptas.
Trigo, (cuartera) 24'00 pas.
Cebada del país, a 16'00 id.
Id forastera, a 00'00 id.
Avena a 14'00 id.
Habas para cocer, a 34'00 id.
Id. ordinarias, a 00'00 id.
Maiz, a 46'00 id.
Azafrán, del país los 33 gramos 8'00 id.
Id. del Continente, a 4'00 id.
Garbanzos, a 1'10 id.
Habichuelas (confits) a 1'50 id.
Habichuelas blancas, 2'00 id.
Gallinas, a 1'70 id.
Pollos, a 1'80 id.
Conejos, a 0'65 id.
Pavos, a 0'00 id.
Pavas, a 0'00 id.
Huevos a 2'30 ptas.
Queso mallorquín, a 0'00 id.
Mahonés, a 0'00 id.
Frijoles a 0'00 ptas.

De Sineu

Trigo a 23'50 pesetas cuartera.
Habas de 27 a 27 1/2 id. id.
Cebada del país, de 14 a 15i d. id.
Avena del país, a 12 y 13 id. id.
Avena forastera a 11 y 12 d. id.
Garbanzos, a 40 id. id.
Maiz, a 46'00 ptas. los 100 kilos.
Huevos a 2'30 id. la docena.
Gallinas, a 1'80 ptas. los 400 gramos.
Pollos a 2'00 id. los id.
Conejos caseros, a 0'80 id. los id.

De Felanitx

Almendrón propietario, a 150 ptas. qq.
Vinos Celler, Año 1928 a 0'30 id. litro.

Monedas extranjeras

BOLSA DE BARCELONA de la 2.ª semana de Julio:

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 14	33'95	41'98	8'62	120'25
Martes, " 15	34'15	42'20	8'67	121'00
Miércoles, " 16	34'10	42'10	8'65	000'00
Jueves, " 17	33'85	41'88	8'60	120'30
Viernes, " 18	33'90	42'05	8'64	121'00
Sábado, "	34'00	00'00	0'00	030'00

Matadero municipal

RELACION DE LOS ANIMALES SACRIFICADOS DEL 12 AL 18 DE JULIO:

Corderos	107
Ovejas	10
Carneros	0
Cabritos	19
Cabras	1
Terneros	1
Vacas	0
Cerdos	0
Aves	106
Conejos	26

BOMBONES PASTOR

¿No ha probado Vd. estos exquisitos bombones? Visite, pues la Chocolatería "PASTOR"

Príncipe, 20. — SOLLER

ALGO Revista.— Librería Salvador Calatayud-Luna, 27.

VELLO
Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR
EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

HISTORIA NATURAL
Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas, amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 páginas en papel couché : 5.000 grabado Unas 300 láminas a una tinta: Preciosas láminas a todo color

Al contado: 240 ptas.—A plazos: 260 ptas

Un módico dispendio mensual pondrá esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones:
Librería de Salvador Calatayud.-Luna, 2 SOLLER

TRANSPORTES RAPIDOS

Servicio continuo de transportes en auto-camión para todos los puntos de la isla.

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN LOS SERVICIOS

Para encargos dirigirse: Calle del Viento, 11 a PEDRO SIMO Y FRANCISCO CASTRO.

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM
CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Hotel Inglés

— GERENTE —
GINÉS SAEZ

TELEFONO, 12.227

VALENCIA

FRUITS & PRIMEURS
Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs
Importation — Commission — Expédition
SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES
(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)
SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. — BORDEAUX

Direction administrative: 10, Rue Permetade, — Téléphone: 85,76
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

— Importación directa de Frutos secos, frescos y primores —
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)

— EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES —

M. S E G U I
Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE

R. CA 242 M. C 249
Telégramas MARCHPRIM
Teléfono 37-82

HOTEL 'EL SOL'

CALEFACCION CENTRAL

Servicio de Restaurant Agua corriente, caliente a la carta y fría en todas las habitaciones

Cuartos de baño y duchas

Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes
— El más próximo al templo del Pilar —

Don Alfonso I, 24 Molino, núm. 2
Teléfono 4127 Zaragoza

MANDARINES & ORANGES
 FRUITS PRIMEURS
F. MAYOL & FRÈRES
 Siège Social a **Saint - Chamond** (Loire)


TELEGRAMMES: Mayol }
 Saint-Chamond
 Cavailon
 Chavanay
 Boufarik

TELEPHONE: }
 Saint-Chamond . . . 2.65
 Cavailon 1.48
 Chavanay 0.13
 Boufarik 1.11

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
 LEGUMES ET PRIMEURS
ALCOVER & MIRO
 24, Rue St. Germain L'Auxerrois
PARIS 1.^{er}
 (PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51 Telegrammes: COVERMIR

VDA. DE PEDRO CARDELL
 Primo de Rivera, 45
VILLARREAL DE LA PLANA - CASTELLÓN
 EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS
Especialidad en NARANJAS y MANDARINAS por vagones completos
 Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5

CON UNA FRICCIÓN PERIÓDICA
 DE

CURACANA
 SE EVITAN LOS CABELLOS BLANCOS

Concesionarios exclusivos:
Sociedad General Mallorquina S. A.
 De venta en sus Sucursales:
 Palacio, 37.---San Miguel, 23
 Cerdá, 6, (Santa Catalina)
 Calle Habana, 8, (Andraitx)
 Calle Estrella. (Manacor)
 y en las Principales Perfumerías

R. C. Perpignan 7303 M^{on} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
 Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLE
 NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaque en Argent = Diplôme d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes: Comes-Cavaille-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - **PERPIGNAN**
 TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

FRUITS EN GROS
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat
 Casa Central: Calle Burriana núm. 20
VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)
 Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

Société FRANCO - ESPAGNOLE
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}
 AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées. orientales)

TÉLÉPHONE: } Maison a Port-Bou (Espagne)
 Cerbere n° 25 } Représentés a CETTE par M. Michel Bernat
 Cette n° 4.08 } Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES: }
 Trashedo--Cerbère }
 Trashedo Port-Bon }
 Michel Bernat-Cete }

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
 44, Cours Julien, 44. — MARSELLA
 TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICA

Importación, Exportación, Frutos secos y primores
 Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

Sellos de goma y de metal para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud, Luna, 27. SOLLER

T. B. O. Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27
 SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD